



FR VÊTEMENT DE PROTECTION.- TABPU: TABLIER EN POLYURETHANE **Instructions d'emploi:** Tablier réutilisable assurant une certaine protection contre les risques mécaniques et assurant un certain niveau de protection contre la pénétration de l'eau selon les performances décrites ci-dessous. Le tablier neuf décrit ci-dessus peut être mis en contact avec tous les types de denrées alimentaires à l'exception des denrées alimentaires acides (pH < 4,5). Vêtement de protection protégeant les utilisateurs des effets mécaniques superficiels seulement contre les risques mineurs, sans danger de risques chimiques, électriques ou thermiques. Prévu pour un usage général. PART1 : PERFORMANCES: ❶ Tests mécaniques selon EN14325 :2004/ ❷ Résistance à l'abrasion + étanchéité selon EN 530 méthode 2 / ❸ Résistance au déchirement trapézoïdal selon EN ISO 9073-4 / ❹ Résistance à la traction selon EN ISO 13934-1 / ❺ Résistance à la perforation selon EN 863 / ❻ Tests mécaniques selon EN343+A1:2007 / ❼ Résistance à la pénétration de l'eau à neuf selon EN 20811 / ❽ Résistance à la pénétration d'eau après abrasion selon EN 20811 / ❾ Résistance à la pénétration d'eau après Flexion répétée selon EN 20811 / ❿ Performances / Class = classe **Limites d'utilisation:** • Important : afin d'assurer un emploi en toute sécurité de ce vêtement de protection, il convient de déterminer le niveau de risque réel en faisant une évaluation des risques, prenant en compte tous les paramètres pertinents, par exemple la température, la pression, la quantité, les parties du corps exposées, l'intensité de travail... Cette évaluation des risques donne des informations importantes sur les matériaux appropriés, les types de vêtements à employer. • Il appartient à chaque utilisateur de déterminer dans quelle mesure ce vêtement de protection est bien adapté à l'utilisation prévue. Par ailleurs, cet EPI n'apporte pas de résistance aux produits chimiques et ne peut donc pas être utilisé pour protéger l'utilisateur lors de manipulation de produits chimiques dilués ou concentrés. • Cet EPI n'apporte aucune protection contre la pénétration / répulsion et la perméation de produits chimiques liquides. Ce tablier de protection ne couvre qu'une partie du corps. L'utilisateur doit veiller à conserver ce tablier en parfait état afin que la protection reste efficace. • Ce tablier ne doit être utilisé que sous la forme dans laquelle il est livré, et ne doit en aucun cas être modifié. Il convient d'adapter la taille du tablier de protection à la morphologie de l'utilisateur et au type de travail effectué. Les bretelles de fixation doivent être soigneusement ajustées à l'aide des réglages prévus à cet effet, afin de protéger la partie du corps la plus exposée. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. • Nettoyage : Ce tablier de protection assurera un long usage s'il est nettoyé tous les jours par un brossage à l'eau chaude (80°C) savonneuse ou dans un mélange d'eau et de détergent doux. Ne pas utiliser de produits toxiques pour le nettoyer et le rincer. Lavage à la main. Rincer à l'eau. Rinceau normal et essorage avec précaution. Ne pas repasser. Ne pas traiter à la vapeur. Séchages à l'air. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. Ne pas nettoyer à sec. Pas de blanchiment. • REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. • DURÉE DE VIE: La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce vêtement. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la varier fortement : -Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/-Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes.../-Usage particulièrement intensif/-Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. • Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. **EN PROTECTIVE CLOTHING**

- TABPU: POLYURETHANE APRON Use instructions: Reusable apron ensuring a certain protection against mechanical risks and ensuring a certain level of protection of water proofing in accordance with the performance described below. The new apron described above can be brought into contact with all types of food except acidic food (pH <4.5). Protection clothing protecting users against superficial mechanical effects only against minor risks, with no chemical, electrical or heat risks. Designed for general use. PART1 : PERFORMANCES: ❶ Mechanical tests according to EN14325 :2004/ ❷ Abrasion resistance + sealing according to EN 530 method 2 / ❸ Trapezoidal tear resistance according to EN ISO 9073-4 / ❹ Traction resistance according to EN ISO 13934-1 / ❺ Puncture resistance according to EN 863 / ❻ Mechanical tests according to EN343+A1:2007 / ❼ Resistance to water penetration when new according to EN 20811 / ❽ Resistance to water penetration after repeated abrasion according to EN 20811 / ❾ Resistance to water penetration after repeated bending according to EN 20811 / ❿ Performances / Class = class **Usage limits:** • Important: To ensure safe use of this protective clothing, one should determine the actual level of risk by conducting a risk assessment taking into account all relevant parameters, e.g. temperature, pressure, the quantity, the exposed body parts, labour intensity... This risk assessment provides important information on the appropriate materials, the types of clothing to use. • It is up to each user to determine to what extent the protective clothing is suited to the intended use. In addition, this PPE does not provide resistance to chemical products and can therefore not be used to protect the user when handling diluted or concentrated chemical products. • This PPE provides no protection against the penetration/ repulsion and permeation of liquid chemicals. This protective apron covers only part of the body. The user must be sure to keep this apron in perfect condition so that the protection remains effective. • This apron should only be used in the form in which it is supplied and shall not in any circumstances be changed. The size of the protective apron should be adapted to the user's shape and the type of work performed. Mounting straps must be carefully adjusted using the settings provided for this purpose, to protect the body part most exposed. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. • Cleaning : This protective apron will ensure long use if it is cleaned every day by brushing with warm soapy water (80°C) or in a mixture of water and mild detergent. Do not use toxic chemicals to clean and rinse. Hand wash. Rinse with water. Normal rinse and spin with caution. Do not iron Do not steam. Drying into the air. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. Do not dry clean. Do not bleach. • REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. • SHELF LIFE: The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this garment. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: -Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/-'Aggressive' work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../-Particularly intensive use/-The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. • Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN - TABPU: MANDIL ALIMENTICIO DE POLIURETANO Instrucciones de uso:** Delantal reutilizable que asegura una cierta protección contra los riesgos mecánicos y asegura un cierto nivel de protección contra la penetración del agua de acuerdo con los usos que se describen a continuación. La nueva tabla que se describe a continuación puede relacionarse con todos los tipos de productos alimenticios a excepción de los productos alimenticios ácidos (pH < 4,5). Ropa de protección que protege a los usuarios de los efectos mecánicos superficiales solamente contra los riesgos menores, sin peligro de riesgos químicos, eléctricos o térmicos. Previsto para un uso general. PART1 : RENDIMIENTOS: ❶ Pruebas mecánicas según ./ ❷ Resistencia a la abrasión + estanqueidad según EN 530 método 2 / ❸ Resistencia al desgarr trapezoidal según EN ISO 9073-4 / ❹ Resistencia a la tracción según EN ISO 13934-1 / ❺ Resistencia a la perforación según EN 863 / ❻ Pruebas mecánicas según EN343+A1:2007 / ❼ Resistencia a la penetración del agua a nuevo según EN 20811 / ❽ Resistencia a la penetración del agua después de la abrasión según EN 20811 / ❾ Resistencia a la penetración del agua después de flexión repetida según EN 20811 / ❿ Eficacia / Class = Clase **Limites de aplicación:** • Importante: a fin de asegurar un empleo totalmente seguro de esta prenda de protección, resulta aconsejable determinar el nivel de riesgo real haciendo una evaluación de los riesgos que tenga en cuenta todos los parámetros pertinentes, como por ejemplo la temperatura, la presión, la cantidad, las partes del cuerpo expuestas, la intensidad del trabajo... Esta evaluación de los riesgos brinda información importante sobre los materiales apropiados y los tipos de prendas que deben utilizarse. • Cada usuario debe determinar en qué medida esta prenda de protección está bien adaptada al uso previsto. Por otra parte, este EPI no brinda protección contra productos químicos y no puede utilizarse para proteger al usuario de la manipulación de productos químicos diluidos o concentrados. • Este EPI no brinda ninguna protección contra la penetración/repulsión y la permeación de productos químicos líquidos. Este delantal de protección solo cubre una parte del cuerpo. El usuario debe preocuparse por el perfecto estado de conservación de estos delantales a fin de que la protección sí sea siendo eficaz. • Este delantal solo debe ser utilizado como fue entregado y bajo ninguna circunstancia debe ser modificado. Resulta conveniente adaptar la talla del delantal de protección a la morfología del usuario y al tipo de trabajo realizado. Los breteles de fijación deben ajustarse con cuidado con la ayuda de los ajustes provistos a tal efecto para proteger la parte del cuerpo más expuesta. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. • Limpieza : Este delantal de protección tendrá una prolongada vida útil si se lo lava todos los días con cepillado y agua caliente (80°C) jabonosa o en una mezcla de agua y de detergente suave. No utilizar productos tóxicos para la limpieza y el enjuague. Lavado a mano. Enjuagar con agua. Enjuague normal y centrifugado con precaución. No Planchar No usar tratamiento con vapor. Se puede al aire. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. No limpiar en seco. No blanquear. • REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. • Vida útil: La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgaste, etc...). Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mail uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./-Uso demasiado intensivo/-Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. • Medio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - TABPU: GREMBIULE PU / PVC Istruzioni d'uso:** Grembiule riutilizzabile che assicura una certa protezione contro i rischi meccanici e che assicura un certo livello di protezione contro la penetrazione dell'acqua secondo le performance descritte qui sotto. Il grembiule nuovo descritto qui sotto può essere messo a contatto con tutti i tipi di derrate alimentari con l'eccezione delle derrate alimentari acide (pH < 4,5). Abbigliamento di protezione che protegge l'individuo dagli effetti meccanici superficiali solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici. Previsto per un uso generico. PART1 : PRESTAZIONI: ❶ Test meccanici secondo EN14325 :2004/ ❷ Resistenza all'abrasione + tenuta secondo EN 530 metodo 2 / ❸ Resistenza al rasgo trapezoidale secondo EN ISO 9073-4 / ❹ Resistenza alla trazione secondo EN ISO 13934-1 / ❺ Resistenza alla perforazione secondo EN 863 / ❻ Test meccanici secondo EN343+A1:2007 / ❼ Resistenza alla penetrazione dell'acqua secondo EN 20811 / ❽ Resistenza alla penetrazione dell'acqua dopo abrasione secondo EN 20811 / ❾ Resistenza alla penetrazione dell'acqua dopo Flessione ripetuta secondo EN 20811 / ❿ Performance / Class = Classe **Restrizioni d'uso:** • Importante : al fine di assicurare un impiego in tutta sicurezza di questo abbigliamento di protezione, conviene determinare il livello di rischio reale facendo una valutazione dei rischi prendendo in considerazione tutti i parametri pertinenti, per esempio la temperatura, la pressione, la quantità, le parti del corpo esposte, l'intensità di lavoro... Questa valutazione dei rischi da delle informazioni importanti sui materiali appropriati e i tipi di indumenti da impiegare. • Tocca ad ogni utilizzatore determinare in quale misura questi indumenti di protezione siano ben adatti all'utilizzo previsto. D'altronde, questo DPI non aggiunge resistenza ai prodotti chimici e non può essere utilizzato per proteggere l'utilizzatore quando manipola i prodotti chimici diluiti o concentrati. • Questo DPI non aggiunge nessuna protezione contro la penetrazione / repulsione e la permeazione di prodotti chimici liquidi. Questo grembiule di protezione non copre che una parte del corpo. L'utilizzatore deve far attenzione nel conservare questo grembiule in perfetto stato perché la protezione resti efficace. • Questo grembiule non dev'essere utilizzato che nello stato in cui viene consegnato, non deve in nessun caso essere modificato. Conviene adattare la taglia del grembiule di protezione alla morfologia dell'utilizzatore e al tipo di lavoro effettuato. Le bretelle di fissaggio devono essere scrupolosamente regolate con l'aiuto dei regolatori previsti a tale scopo, al fine di proteggere le parti del corpo più esposte. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. • Pulizia : Questo grembiule di protezione non assicurerà un lungo utilizzo se viene pulito tutti i giorni con spazzola e acqua calda (80°C) con sapone o in un miscuglio di acqua e detergente delicato. Non utilizzare prodotti tossici per pulire e sciaguare. Lavaggio a mano. Sciacquare con acqua. Risciacquo normale e centrifuga con precauzione. Non tirare Non trattare con vapore. Asciugature in aria. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. Non pulire a secco. Nessun sbiancamento. • RIPARAZIONE: I capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. • DURATA IN USO: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). Le condizioni ambientali come il freddo, il caldo i prodotti chimici, la luce del sole o un cattivo utilizzo, possono influenzare le performance di protezione e la durata delle vita di questo capo. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo/-Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti.../-Utilizzo particolarmente intenso/-Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. • Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO - TABPU: AVENTAL DE POLIURETANO Instruções de uso:** Avental reutilizável garantindo uma certa proteção contra os riscos mecânicos e garantindo um certo nível de proteção contra a penetração da água, em função dos desempenhos descritos a seguir. O avental novo descrito acima pode ser colocado em contacto com todos os tipos de bens alimentares, excepto os bens alimentares ácidos (pH < 4,5). Vestuário de proteção protegendo os utilizadores dos efeitos mecânicos superficiais somente contra os riscos menores, sem perigo de riscos químicos, elétricos ou térmicos. Previsto para um uso geral. PART1 : DESEMPENHOS: ❶ Ensaios mecânicos em conformidade com a norma EN14325 :2004/ ❷ Resistência à abrasão + estanqueidade em conformidade com a norma EN 530 método 2 / ❸ Resistência ao rasgo trapezoidal em conformidade com a norma EN ISO 9073-4 / ❹ Resistência à tração em conformidade com a norma EN ISO 13934-1 / ❺ Resistência à perfuração em conformidade com a norma EN 863 / ❻ Ensaios mecânicos em conformidade com a norma EN343+A1:2007 / ❼ Resistência à penetração da água em novo, em conformidade com a norma EN 20811 / ❽ Resistência à penetração da água após abrasão, em conformidade com a norma EN 20811 / ❾ Resistência à penetração da água após flexão repetida, em conformidade com a norma EN 20811 / ❿ Desempenhos / Class = Classe **Limitação de uso:** • Importante : com vista a garantir uma utilização em segurança deste vestuário de proteção, convém determinar o nível de risco realizando uma avaliação dos riscos, tendo em conta todos os parâmetros pertinentes, por exemplo, a temperatura, a pressão, a quantidade, as partes do corpo expostas, a intensidade de trabalho. A avaliação dos riscos fornece essas informações importantes sobre os materiais adequados, os tipos de roupa a utilizar. • Cada utilizador terá de terminar em que medida esse vestuário de proteção está adaptado para a utilização prevista. Por outro lado, este EPI não é, nem traz a resistência aos produtos químicos e, por conseguinte, não pode ser utilizado para proteger o utilizador durante o manuseio de produtos químicos diluídos ou concentrados. • Este EPI não traz nenhuma proteção contra a penetração/repulsão e a permeabilidade de produtos químicos líquidos. Este avental de proteção apenas cobre uma parte do corpo. O utilizador deve conservar o avental em perfeito estado para que a proteção seja eficiente. • O avental apenas deve ser utilizado sob a forma em que for entregue, não devendo ser, em caso algum, modificado. É conveniente adaptar o tamanho do avental de proteção à morfologia do utilizador e ao tipo de trabalho realizado. As alças de fixação devem ser cuidadosamente reguladas com o auxílio das regulações previstas para esse efeito, com vista a proteger a parte do corpo mais exposta. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em seus embalagens de origem. • Limpeza : Este avental de proteção irá garantir uma utilização longa se for limpo todos os dias com escovagem com água quente (80°C) e sabão, ou uma mistura de água e detergente suave. Não utilizar produtos tóxicos para a limpeza e enxaguar. Lavagem manual. Enxaguar com água. Enxaguamento normal e enxaguamento com cuidado. No Passar a ferro Não tratar com vapor. Secagem no ar. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. Não limpar a seco. Sem branqueamento. • REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Não utilizar este artigo em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. • VIDA ÚTIL: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afectar de forma significativa os desempenhos da protecção e a durabilidade esta peça de vestuário. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: -Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/-Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte.../-utilização particularmente intensiva/-Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. • Meio ambiente: O elemento de protecção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. **NL BESCHERMENDE KLEDING- TABPU: SCHORT VAN POLYURETHAAN Gebruiksaanwijzing:** Herbruikbaar schort dat een zekere bescherming biedt tegen mechanische risico's en tegen het doordringen van water volgens de hieronder beschreven prestaties. Het nieuwe schort dat hierboven wordt beschreven kan in contact worden gebracht met alle soorten voedingsmiddelen, behalve met zure voedingsmiddelen (pH < 4,5). Beschermende kleding die gebruikers alleen beschermd tegen oppervlakkige mechanische effecten met kleine risico's, zonder gevaar voor chemische, elektrische of thermische risico's. Bestemd voor algemeen gebruik. PART1 : Kwaliteit: ❶ Mechanische tests volgens EN14325 :2004/ ❷ Bestandheid tegen schuren en het doordringen van vloeistoffen volgens EN 530 methode 2 / ❸ Trapezoïdale scheurkracht volgens EN ISO 9073-4 / ❹ Treksterkte volgens EN ISO 13934-1 / ❺ Weerstand tegen doortborsting volgens EN 863 / ❻ Mechanische tests volgens EN343+A1:2007 / ❼ Weerstand tegen het doordringen van water in nieuwe staat volgens EN 20811 / ❽ Weerstand tegen het doordringen van water na herhaaldelijk te zijn gebogen volgens EN 20811 / ❿ Prestaties / Class = Klasse **Gebruiksbeperkingen:** • Belangrijk: om deze kledingstukken in alle veiligheid te kunnen gebruiken, is het aan te raden om het werkelijke risiconiveau te bepalen door een risicobeoordeling uit te voeren waarbij rekening wordt gehouden met alle relevante parameters, bijvoorbeeld de temperatuur, druk, hoeveelheid, blootgestelde lichaamsdelen, intensiteit van het werk ... Deze risicobeoordeling geeft belangrijke informatie over de materialen die geschikt zijn en de soorten kledingstukken die gebruikt moeten worden. • Het is de verantwoordelijkheid van iedere gebruiker om te bepalen in welke mate deze beschermende kledingstukken zijn aangepast aan het voorziene gebruik. Dit PBM biedt geen weerstand tegen chemische producten en kan dus niet worden gebruikt om de gebruiker te beschermen bij het hanteren van verdunde of geconcentreerde chemische producten. • Dit PBM biedt geen enkele bescherming tegen het doordringen van vloeibare chemische producten en zorgt niet voor afstoting. Dit beschermende schort bedekt slechts een deel van het lichaam. De gebruiker moet erop toezien dat dit schort in perfecte staat blijft opdat de bescherming efficiënt blijft. • Dit schort moet uitsluitend worden gebruikt in de vorm waarin het wordt geleverd en mag in geen enkel geval worden aangepast. Het is aan te bevelen om de maat van het beschermende schort aan te passen aan de lichaamsbouw van de gebruiker en aan het soort werk dat wordt uitgevoerd. Het is aan te bevelen om de maat van het beschermende schort aan te passen aan de lichaamsbouw van de gebruiker en aan het soort werk dat wordt uitgevoerd. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. • Reinigen : Dit beschermende schort zal lang meegaan als het elke dag wordt gereinigd door het met warm water (80°C) met zeep of een zacht reinigingsmiddel af te borstelen. Geen giftige producten gebruiken om het te reinigen en af te spoelen. Met de hand wassen. Afspoelen met water. Normaal afspoelen en voorzichtig uitwringen. Niet Strijken Niet met stoom behandelen. Aan de lucht drogen. Niet drogen in een trommeldroger. Niet laten stomen. Geen chloorhoudend bleekmiddel gebruiken. • REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Dit artikel weggoien in geval van slijtage en vervangen door een nieuw artikel. • LEVENSDUUR: De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). Omgevingsomstandigheden, zoals kou, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik kunnen grote invloed hebben op de beschermingskwaliteit en de levensduur van dit kledingstuk. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: -Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik/-Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen .../-Bijzonder intensief gebruik/-De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. • Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. **DE SCHUTZKLEIDUNG - TABPU: POLYURETHAN SCHÜRZE Einsatzbereich:** Die wieder verwendbare Schutzschürze bietet einen gewissen Schutz gegen mechanische Risiken und ein gewisses wasserabweisendes Schutzniveau gemäß den nachstehend beschriebenen Leistungen. Die im Folgenden beschriebene Schutzschürze kann mit allen Lebensmitteltypen in Kontakt kommen, mit Ausnahme von sauren Nahrungsmitteln (pH < 4,5). Schutzkleidung, die den Träger bei oberflächlichen mechanischen Einwirkungen nur vor zweitrangigen Risiken ohne chemische, elektrische oder thermische Gefahr schützt. Für einen allgemeinen Gebrauch. PART1 : SCHUTZ: ❶ Mechanische Tests gemäß EN14325 :2004/ ❷ Abrieb- + Durchdringungswiderstand gemäß EN 530 Methode 2 / ❸ Weiterreißfestigkeit mittels des Trapezoidverfahrens gemäß EN ISO 9073-4 / ❹ Zugwiderstand gemäß EN ISO 13934-1 / ❺ Widerstand gegen Durchstöße gemäß EN 863 / ❻ Mechanische Tests gemäß EN343+A1:2007 / ❼ Widerstand gegen das Durchdringen von Wasser Neuzustand gemäß EN 20811 / ❽ Widerstand gegen das Durchdringen von Wasser nach wiederholter Dehnung gemäß EN 20811 / ❿ Schutzleistungen / Class = Klasse **Gebrauchseinschränkungen:** • Wichtig: damit der sichere Einsatz und die ordnungsgemäße Funktion dieser Schutzkleidung gewährleistet ist, sollte das tatsächliche Risikoniveau bewertet werden, indem eine Risikobewertung unter Berücksichtigung aller relevanten Parameter, wie bspw. der Temperatur, des Drucks, der Anzahl, der ausgesetzten Körperteile, der Arbeitsintensität usw. durchgeführt wird. Aus dieser Risikobewertung sind wichtige Informationen zu den geeigneten Materialien und der Art des zu tragenden Kleidungsstücks abzuleiten. • Die Bestimmung, in welchem Maße diese Schutzkleidung an den vorgesehenen Verwendungszweck angepasst ist, unterliegt dem Anwender. Diese PSA bietet überdies keine Beständigkeit gegen Chemikalien und kann dementsprechend nicht eingesetzt werden, um den Anwender bei der Handhabung von verdünnten oder konzentrierten Chemikalien zu schützen. • Diese PSA bietet keinerlei Schutz gegen Durchdringen / Permeation von flüssigen Chemikalien und hat keine chemikalienabweisenden Eigenschaften. Diese Schutzschürze bedeckt den Körper nur teilweise. Der Anwender muss sicherstellen, dass diese Schürze im einwandfreien Zustand bleibt, damit die Schutzigenschaften ihre Wirksamkeit beibehalten. • Diese Schürze darf nur in der Form verwendet werden, in der sie geliefert wird und darf in keiner Weise verändert werden. Die Größe der Schutzschürze sollte an den Körperbau des Anwenders und an die auszuführenden Arbeiten angepasst werden. Die Verschlussgürte müssen sorgfältig mithilfe der vorgesehenen Einstelllemente angepasst werden, um den Teil des Körpers zu schützen, der am meisten dem Risiko ausgesetzt ist. **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. • Reinigung : Diese Schutzschürze gewährleistet einen langen Einsatz, wenn sie täglich mit heißem Seifenwasser (80 °C) oder mit einem sanften Wasser-Reinigungsmittelgemisch abgewischt wird. Keine toxischen Produkte zur Reinigung und zum Ausspülen verwenden. Handwäsche. Mit Wasser ausspülen. Normaler Spülgang und gemäßiger Schleudergang. Nicht Bügeln Dampfbehandlungen sind untersagt. Lufttrocknen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. Keine Trockenreinigung. Keine Bleichmittel. • REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Werfen Sie das Produkt weg, wenn es abgenutzt ist, und ersetzen Sie es durch einen neuen Artikel. • LEBENSDAUER: Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). Sowohl die Schutzleistung als auch die Lebensdauer dieser Schutzkleidung können durch Umwelteinflüsse wie Kälte, Hitze, chemische Produkte, Sonnenlicht oder durch falsche Anwendung wesentlich beeinträchtigt werden. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: -Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung/-'Aggressives' Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten.../-Besonders intensive Nutzung/-Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. • Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. **PL ODZIEŻ OCHRONNA - TABPU: FARTUCH Z POLIURETANU Zastosowanie:** Fartuch wielokrotnego użytku zapewniający częściową ochronę przed zagrożeniami mechanicznymi oraz przenikaniem wody w opisanym poniżej zakresie. Nowy fartuch opisany powyżej jest dopuszczony do kontaktu ze wszytkimi typami środków spożywczych z wyjątkiem środków o odczynie kwasowym (pH < 4,5). Odzież ochronna, ochraniająca użytkowników przed skutkami działania zewnętrznych czynników mechanicznych tj. przed mniejszymi czynnikami ryzyka bez zagrożeń czynnikami chemicznymi, elektrycznymi lub termicznymi. Przewidziana do użytku ogólnego. PART1 : WYTRZYMAŁOŚĆ: ❶ Testy mechaniczne według EN14325 :2004/ ❷ Odporność na ścieralność + szczelność według EN 530 (metoda 2) / ❸ Odporność na rozdarcie trapezowe według normy EN ISO 9073-4 / ❹ Odporność na rozciąganie według normy EN ISO 13934-1 / ❺ Odporność na przebiecie według EN 863 / ❻ Testy mechaniczne według EN343+A1:2007 / ❼ Odporność nowego produktu na przenikanie wody według EN 20811 / ❽ Odporność produktu na przenikanie wody po ścieralności według EN 20811 / ❾ Odporność produktu na przenikanie wody po wielokrotnym zgięciu według EN 20811 / ❿ Osłagi / Class = Klasa **Zakres stosowania:** • Ważne: w celu zapewnienia całkowitego bezpiecznego użytkowania odzieży ochronnej, należy określić rzeczywisty poziom zagrożenia w trakcie oceny ryzyka przeprowadzonej z uwzględnieniem wszelkich istotnych parametrów, takich jak temperatura, ciśnienie, ilość, zagrożone części ciała, intensywność pracy itp. Ocena ryzyka pozwala uzyskać ważne informacje dotyczące odpowiednich materiałów oraz typów odzieży. • Obowiązkim każdego użytkownika jest określenie, w jakim stopniu dana odzież ochronna jest przystosowana do zaplanowanego użytkowania. Należy środek ochrony osobistej nie zapewnia ochrony przed chemikaliami, w związku z czym nie może być stosowany w przypadku kontaktu ze stężonymi lub rozcieńczonymi substancjami chemicznymi. • Ten środek ochrony osobistej nie chroni w żaden sposób przed penetracją / przesiąkaniem płynnych chemikaliów. Fartuch zapewnia ochronę jedynie części ciała. Użytkownik powinien dbać o utrzymanie fartuchów w doskonałym stanie, by mogły one zapewniać skuteczną ochronę. • Niniejszy fartuch może być użytkowany wyłącznie w formie, w jakiej został dostarczony, i w żadnym wypadku nie może być poddawany przeróbkom. Należy dostosować rozmiar fartucha ochronnego do kształtu ciała oraz rodzaju wykonywanej pracy. Szelki mocujące powinny być dokładnie wyregulowane, by chronić najbardziej narażoną część ciała. **Przechowywanie/czyszczenie:** Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. • Czyszczenie : Fartuch ochronny będzie służył przez długi czas pod warunkiem codziennego czyszczenia za pomocą szczotki i gorącej wody (80°C) z dodatkiem mydła lub w roztworze wody i delikatnego detergentu. Nie stosować produktów toksycznych do mycia lub płukania. Pracę ręcznie. Płukać wodą. Zwykłe płukanie i ostrożne wyżmywanie. Nie prasować, zabrania się stosowania pary. Suszenie na powietrzu. nie suszyć w suszarnie z obrotowym bębnem. Nie czyścić na sucho. Nie wybiełać. • NAPRAWA: odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. W razie zniszczenia umieścić w odpadach i związ nową. • PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA: Żywność odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użytkowaniu (zniszczenia, itp...). Warunki środowiskowe takie jak zimno, ciepło, produkty chemiczne, światło słoneczne czy też niewłaściwe stosowanie, mogą w znaczący sposób wpłynąć na Ubranie. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego używania produktu. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: -Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania/-'Agresywne' środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie.../-Wyjątkowo agresywne użytkowanie/-Przekroczenie maksymalnej liczby cykli mycia. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. • Środowisko: Element ochronny może zostać wyrzucony do odpadów domowych. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. **CS OCHRANNÉ OĎEVY - TABPU: ZÁSTĚRA POLYURETANOVÁ Návod k použití:** Zástěra zajišťuje ochranu proti mechanickým rizikům a určitou úroveň ochrany proti pronikání vody podle níže uvedených specifikací. Nová zástěra popsaná v tomto dokumentu může přijít do styku se všemi typy potravinářských výrobků,

s výjimkou kyselých potravin (pH < 4,5). Ochranné oděvy řady uživatele chrání pouze proti menším rizikům povrchových mechanických účinků, jsou bezpečné pro rizika chemického, elektrického či tepelného ohrožení. Určené pro obecné použití. PART1 : VÝKONNOSTI: ❶ Výrobek splňuje mechanické zkoušky podle normy EN 14325:2004/ ❷ Odolnost proti odírání + nepromakavost podle normy EN 530 metoda 2 / ❸ Lichoběžníková odolnost proti roztrhnutí podle normy EN ISO 9073-4 / ❹ Pevnost v tahu podle normy EN ISO 13934-1 / ❺ Odolnost proti propíchnutí podle normy EN 863 / ❻ Výrobek splňuje mechanické zkoušky podle normy EN343+A1:2007 / ❼ Nepropustnost vody v novém stavu podle normy EN 20811 / ❽ Nepropustnost vody po opakovaném ohýbání podle normy EN 20811 / ❾ Parametry / Class = Třída **Meze použití:** • Důležité upozornění: Aby bylo možné zajistit co nejvyšší bezpečnost při používání tohoto ochranného oděvu, je třeba vyhodnotit skutečnou míru rizika se zřetelem ke všem relevantním parametrům, jako je například teplota, tlak, exponované části těla, objem, kvantita nebo intenzita prachu. Toto vyhodnocení musí poskytnout důležité informace ohledně vhodných materiálů a typů oděvů, které je třeba použít. • Určení vhodnosti tohoto ochranného oděvu k předpokládanému použití a co nejlepši přizpůsobení je na zodpovědnosti každého uživatele. Dále, tento ochranný pracovní prostředek nezajišťuje ochranu proti chemikáliím a nelze jej tedy použít k ochraně uživatele při manipulaci s chemickými látkami, at už koncentrovanými či zředěnými. • Tento OOPP neposkytuje žádnou ochranu proti pronikání či odolnost proti propouštění tekutých chemických látek. Tato ochranná zástěra zakrývá pouze část těla (trup). Pokud se má zachovat ochranná funkce v celém rozsahu, musí uživatel dbát na správnou údržbu zástěry. • Tato zástěru lze používat pouze v dodávané podobě a nesmí být jakýmkoli způsobem upravována. Velikost zástěry je třeba upravit podle tělesného vzrůstu uživatele a typu prováděné činnosti. Za tímto účelem je třeba pečlivě upravit délku upevňovacích popruhů pomocí regulačních prvků, aby byly nejvíce exponované části těla dokonale chráněny. **Pokyny pro skladování/čištění:** Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. • Čištění : Chcete-li zajistit dlouhou životnost této ochranné zástěry, očistěte ji vždy kartáčem a teplou mydlovou vodou (80°C) nebo vodou s jemným čisticím prostředkem. K čištění a oplachování nepoužívejte toxické výrobky. Výrobek perte ručně. Opláchněte zástěru vodou. Oplachujte je běžným způsobem a řadíme se opatrnosti. Nezehelete Neošetřujte za použití páry. Lze sušit na vzduchu. Nesušte v sušičce s rotačním bubnem. Neprovádějte chemické čištění. Nepoužívejte bělící přípravky. • OPRAVY: Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionální organizací. V případě poškození nelze tento oděv opravovat, vyhodte jej do odpadu a nahradte jej novým výrobkem. • ŽIVOTNOST: Životnost oděvu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opotrebení atd...). Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohoto oděvu. Udávaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vílv na dobu životnosti mají následující faktory: -nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání/-„nepriazniví“ pracovné prostredie: morské ovzduší, výskyt chemických láték, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd./-obzvláště intenzivní používání/-Překročení maximálního povoleného počtu prání. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení **životnosti** na několik dní. • Životní prostředí: Ochranný prvek lze vyhodit do domovního odpadu. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. **SK PRACOVNÉ OBLEČENIE - TABPU: ZÁSTERA Z POLYURETÁNU Návod na použití:** Opätovne použiteľná zástera zabezpečuje istú ochranu pred mechanickými rizikami, ako aj istú úroveň ochrany pred preniknutím vody v súlade s nižšie opísanými vlastnosťami. Vyššie opísaná nová zástera môže prísť do styku so všetkými typmi potravín okrem kyslík potravín (pH < 4,5). Ochranné oděvy, ktoré chránia uživateľov prístrojov na povrchové mechanické úpravy iba pred malými rizikami, nie pred chemickými, elektrickými a tepelnými rizikami. Sú predurčené na všeobecné použitie. PART1 : VÝKONNOSTI: ❶ Mechanické testy podľa normy EN14325:2004/ ❷ Odolnosť voči oderu + nepriepustnosť podľa normy EN 530, metóda 2 / ❸ Odolnosť voči trapezoidálnemu roztrhnutiu podľa normy EN ISO 9073-4 / ❹ Odolnosť voči tahu podľa normy EN ISO 13934-1 / ❺ Odolnosť voči prepichnutiu podľa normy EN 863 / ❻ Mechanické testy podľa normy EN343+A1:2007 / ❼ Odolnosť nového oděvu voči preniknutiu vody podľa normy EN 20811 / ❽ Odolnosť voči preniknutiu vody po oděre podľa normy EN 20811 / ❾ Odolnosť voči preniknutiu vody po opakovanom ohnutí podľa normy EN 20811 / ❿ Výkony / Class = Trieda **Obmedzenia pri používaní:** • Dôležité upozornenie: Kvôli záručeniu bezpečného používania tohto ochranného oděvu je potrebné určiť úroveň skutočného rizika a zhodnotiť riziká na základe všetkých dôležitých parametrov, napríklad teplota, tlak, množstvo, vystavené časti tela, intenzita prachu... Z tohto zhodnotenia rizika získajú dôležité informácie o vhodných materiáloch, typoch oděvov, ktoré sa majú použiť. • Každý používateľ musí špecifikovať, do akej miery je tento ochranný oděv prispôsobený plánovanej práci. Okrem toho táto OOPP nie je odolná voči chemickým látkam, a preto sa nesmie používať na ochranu používateľa pri manipulácii s rozriedenými alebo koncentrovanými látkami. • Táto OOPP neposkytuje žiadnu ochranu voči prieniku/odrážaniu a priepustnosti tekutých chemických látok. Táto ochranná zástera pokrýva iba jednu časť tela. Používateľ musí uchovávať túto zástěru v dobrom stave, aby ochrana zostala účinná. • Táto zástěra sa smie používať iba tak, ako bola dodaná a nesmie sa v žiadnom prípade upravovať. Veľkosť ochranné zástěry je potrebné prispôbiť morfológiu používateľa a typu vykonávanej práce. Upevňovacie pásy sa musia dôkladne upraviť pomocou nastavovacích komponentov určených na tento účel, aby sa zarúčila ochrana vystavenej časti tela. **Ukladanie/čistenie:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. • Čistenie : Toto ochrannú zástěru bude možné dlho používať, ak sa každý deň očistí kefou a teplou mydlovou vodou (80 ° C) alebo zmesou vody a jemného čistiaceho prostriedku. Na čistenie a oplachovanie nepoužívajte toxické látky. Perťe ju v rukách. Opláchnite ju vodou. Normálne ju opláchnite a opatrne vyžmýkajte. Výrobok sa nesmie Nenaparovat'. Sušenie možné na vzduchu. Nesušič v bubnovej otáčacej sušičke bielej nesmie sa chemicky čistiť. Nesmie sa bieliť. • OPRAVA: Oděvy, ktoré súžšia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcom, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. V prípade poškodenia sa tento výrobok nesmie opravovať, musí sa zlikvidovať a nahradiť novým výrobkom. • DĹŽKA ŽIVOTNOSTI: Životnosť oděvu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie, atď.). Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochrany a životnosť tohto oděvu. Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: - nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania/-„nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany .../-namderne intenzívne používanie/-Překročení maximálního počtu cyklů prání. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. • Životné prostredie: Ochranný oděv sa môže likvidovať spolu s domovým odpadom. Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. **HU VÉDŐRÚHÁZAT - TABPU: POLIURETÁN KÖTÉNY Használati útmutató:** Újra használható kötény biztos védelmet nyújt a mechanikai kockázatokkal és a víz behatolásával szemben az átlábiakban leírt teljesítmény szintek szerint. A fentiekben szereplő új kötény érintkezéséből léphet minden típusú élelmiszerrel kiéve a savas élelmiszerekkel (pH < 4,5). Védőruházat, amely a felületi mechanikai hatások, és kizárólag kis kockázatok ellen nyújt védelmet használatkor, amennyiben vegyi, elektromos és termikus kockázat nem áll fenn. Általános használatra ajánlott. PART1 : VÉDKÉPÉSSÉG : ❶ Mechanikai tesztek az EN14325 :200 szerint/ ❷ Kopásállóság + vízállóság az EN 530 2-es módszer szerint / ❸ Trapez irányú szakítószilárdság az EN ISO 9073-4 szerint / ❹ Húzóerő ellenállás az EN ISO 13934-1szerint / ❺ Perforációs ellenállás az EN 863 szerint / ❻ Mechanikai tesztek az EN343+A1:2007 / ❼ A víz behatolásával szembeni ellenállás új változatnál az EN 20811szerint / ❽ A víz behatolásával szembeni ellenállás kopás után az En 20811 szerint / ❾ A víz behatolásával szembeni ellenállás ismételt hajlítás után az En 20811 szerint / ❿ Teljesítmény / Class = Oszaltý **Használati korlátok** : • Fontos: a védőruházat teljes biztonságban történő használatának biztosításához meg kell határozni a valós veszély szintjét egy kockázateértékelés elvégzésével minden fennálló körülmény figyelembevételével mellett, úgy mint a hőmérséklet, a nyomás, a mennyiség, a kitett testrészek, a munka intenzitása... A kockázateértékelés fontos információkat nyújt az alkalmazandó anyagokról és a ruházat típusáról. • Minden használatnál meg kell határozni, hogy a védőruházat milyen mértékben alkalmas a kívánt használatra. Ezen kívül az Egyéni Védőeszköz nem nyújt védelmet a vegyi anyagokkal szemben, és nem lehet a használo védelmére használni higított vagy koncentrált vegyi anyagokkal történő munkavégzés közben. • Az Egyéni Védőeszköz nem nyújt védelmet a folyékony vegyi anyagok behatolásával / tasztításával szemben. A védőkötény a test csak egy bizonyos részét fedi. A használatnak ügynelnie kell, hogy megőrizze a kötény tökéletes állapotát a hatékony védelem érdekében. • A kötényt csak abban a formában lehet használni, amelyben kiszállításra került, és semmilyen esetben sem lehet azt módosítani. A védőkötényt a használo testmértékéhez, valamint az elvégzendő munka típusához kell igazítani. A rögzítő pántokat gondosan be kell állítani az erre a célra lévő állítók segítségével a legjobb kitett testrész védelme érdekében. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénnytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. • Tisztítás : A védőkötény hosszú használatot biztosít, amennyiben minden nap meleg, szappanos vízben (80°C) kétfelv vagy vízben és lágy mosószerrel van megmosztva. A tisztításához és az oblitéshez toxikus anyagok használatra tilos. Kézszel mosható. Oblités vízzel. Normál oblités és centrifugálás elővigyázattal. Vasalni tilos Gőzölni tilos. Levegőn való szárítás. Forgódobozos szárítóban nem szárítható. Tilos a száraz tisztítás. Tilos fehéríteni. • JAVÍTÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlásai nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezett felügyeletével. Elhasználás esetén a termék kidobandó, újjal való helyettesítése szükséges. • ÉLETTARTAM: A ruházat élettartama a használatot követő általános állapotától függ (elhasználódás, stb.). A hőtartó képesség mosást követően csökkenhet. A környezeti feltételek, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a helytelen használat jelentősen kihathatnak a ruházat által biztosított védelmi szintekre, valamint az élettartamára. Az élettartam jelzésértékű, és a termék helyes használatától függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: -a gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén/-„Agresszív” munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szelek, stb./-Különösen intenzív használat/-A mosási ciklusok maximum számának túllépése. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. • Környezet : a védőruházat háztartási szeméthez doható. A ruházatot elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. **RO HAINE DE PROTECȚIE - TABPU: ȘORT POLIURETAN Instrucțiuni de utilizare:** Șort refolosibil care asigură o anumită protecție împotriva riscurilor mecanice și un anumit nivel de protecție împotriva infiltrării apei în funcție de performanțele descrise mai jos. Noul șort descris mai sus poate intra în contact cu toate tipurile de produse alimentare, cu excepția alimentelor acide (pH <4,5). Haină de protecție - protejează utilizatorul numai împotriva riscurilor minore create de efectele mecanice superficiale, excluzând riscurile chimice, electrice sau termice. Prevăzută pentru o utilizare generală. PART1 : PERFORMANȚE: ❶ Teste mecanice conform EN14325 :2004/ ❷ Rezistență la abraziune + etanșeitate conform EN 530 metoda 2 / ❸ Rezistență la rupere trapezoidală conform EN ISO 9073-4 / ❹ Rezistență la tracțiune conform EN ISO 13934-1 / ❺ Rezistență la rupere conform EN 863 / ❻ Teste mecanice conform EN343+A1:2007 / ❼ Rezistență la pătrunderea apei pe produs nou conform EN 20811 / ❽ Rezistență la pătrunderea apei după expunerea la abraziune conform EN 20811 / ❾ Rezistență la pătrunderea apei după expunerea la flexare repetată conform EN 20811 / ❿ Performanțe / Class = Clasa **Limite de utilizare** : • Important : pentru a asigura utilizarea în condiții de siguranță maximă a acestor haine de protecție, trebuie stabilit riscul real, efectuând o evaluare a riscurilor, în care se iau în calcul toți parametrii relevanți : de exemplu, temperatura, presiunea, cantitatea, părțile corpului expuse, intensitatea muncii... Această evaluare a riscurilor oferă informații importante legate de materialele adecvate, de tipurile de haine de protecție care trebuie utilizate. • Fiecare utilizator este responsabil să stabilească în ce măsură hainele de protecție sunt adaptate la utilizarea prevăzută. În plus, acest EPI nu asigură protecție împotriva produselor chimice și prin urmare nu poate fi folosit în cazul manipulării de produse chimice diluate sau concentrate. • Acest EPI nu asigură protecție împotriva pătrunderii / respingerii și permeabilității produselor chimice lichide. Acest șort de protecție nu acoperă decât o parte a corpului. Utilizatorul trebuie să aibă grijă să mențină aceste șorturi în perfectă stare pentru ca protecția să fie eficientă. • Acest șort trebuie utilizat doar în forma în care este livrat și nu trebuie modificat indiferent de circumstanțe. Se recomandă adaptarea mărimii șortului la structura utilizatorului și la tipul de muncă efectuată. Bretelele de fixare trebuie ajustate cu grijă, cu ajutorul elementelor de reglare prevăzute în acest sens, pentru a asigura protecția părții corpului care este cea mai expusă. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet. • Curățare : Acest șort de protecție vă va oferi posibilitatea de utilizare îndelungată dacă este curățat zilnic prin periere cu apă caldă și șăpun, sau într-o soluție de apă și detergent blând. A nu se utiliza produse toxice pentru curățare sau clătire. Spălare manuală. A se clăti cu apă. Clătire normală și stoarcere precaută. A nu se călca cu fierul de călcat A nu se călca cu abur. Uscare la aer. A nu se usca în uscător de rufe cu tambur rotativ. A nu se curăta chimic. Nu se folosește înălbitor. • REPARATIE: Îmbrăcămintea EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparația este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizație profesională. În cazul deteriorării, acest articol nu poate fi supus reparației; el trebuie dat la rebut și înlocuit cu un articol nou. • DURATA DE VIAȚĂ: Durata de viață a articolului de îmbrăcăminte depinde de starea sa generală după utilizare (uzuri etc. ...). Condițiile de mediu, precum frigul, căldura, produsele chimice, lumina soarelii sau utilizarea necorespunzătoare pot afecta în mod semnificativ performanțele protecției și durata de viață a acestui articol de îmbrăcăminte. Durata de viață este dată doar pentru informare și depinde de utilizarea corectă a produsului. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață: -Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare/-Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite. .../utilizare extrem de intensă/-Deșeurile nămurului maxim de cicluri de spălare. Atenție: anumele condiții extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile. • Mediu înconjurător: elementul de protecție poate fi aruncat la gunoii menajer. La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și constrângerile legate de mediu. **EL ENAYMATA ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ - TABPU: ΠΟΔΙΑ ΑΠΟ ΠΟΛΥΟΥΡΕΘΙΑΝΗ Οδηγίες χρήσης:** Επαναχρησιμοποιήσιμη ποδιά προστασίας που εξασφαλίζει μια συγκεκριμένη προστασία κατά των μηχανικών κινδύνων και που εξασφαλίζει ένα συγκεκριμένο επίπεδο προστασίας κατά της δειόδοσης του νερού σύμφωνα με τις αποδόσεις που περιγράφονται κατωτέρω. Η καινούργια ποδιά που περιγράφεται ανωτέρω μπορεί να έρθει σε επαφή με όλους τους τύπους τροφίμων με εξαίρεση τα όξινα τρόφιμα (pH < 4,5). Ένδυμα προστασίας της που προστατεύει τους χρήστες από μηχανικές, επιφανειακές επιβροασίες και μόνο από ελάσσονες κινδύνους, και σε απουσία χημικών, ηλεκτρικών ή θερμικών κινδύνων. Προορίζεται για γενική χρήση. PART1 : ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: ❶ Μηχανικές δοκιμές σύμφωνα με την EN14325 :2004/ ❷ Αντίσταση στη λείανση + στεγανότητα σύμφωνα με την EN 530 μέθοδος 2 / ❸ Αντίσταση στην τραπέζοειδή απόσχιση σύμφωνα με την EN ISO 9073-4 / ❹ Αντίσταση στην έλξη σύμφωνα με την EN ISO 13934-1 / ❺ Αντίσταση στη διάτρηση σύμφωνα με την EN 863 / ❻ Μηχανικές δοκιμές σύμφωνα με την EN343+A1:2007 / ❼ Αντίσταση στη δειόδοση του ευρισκόμενου σε ανανέωση νερού σύμφωνα με την En 20811 / ❽ Αντίσταση στη δειόδοση του νερού μετά από λείανση σύμφωνα με την En 20811 / ❾ Αντίσταση στη δειόδοση του νερού μετά από επαναλαμβανόμενη κήμηση σύμφωνα με την En 20811 / ❿ Αποδόσεις / Class = Κατηγορία **Περιορισμοί χρήσης:** • Σημαντικό: Για να εξασφαλιστεί μια τελείως ασφαλή χρήση αυτών των ενδυμάτων προστασίας, συνιστάται να καθορίζεται το επίπεδο του πραγματικού κινδύνου κόνοντας μια αξιολόγηση των κινδύνων λαμβάνοντας υπόψη όλες τις σχετικές παραμέτρους, π.χ. τη θερμοκρασία, την πίεση, την ποσότητα, τα εκτεθειμένα μέρη του σώματος, την ένταση της εργασίας ... Αυτή η αξιολόγηση των κινδύνων δίνει σημαντικές πληροφορίες πάνω στα κατάλληλα υλικά, στους τύπους των ενδυμάτων που πρέπει να χρησιμοποιηθούν. • Εναντίκειται σε κάθε χρήση τα καθορίζει κατά πόσον αυτά τα ενδύματα προστασίας είναι προσαρμοσμένα για την προβλεπόμενη χρήση. Εξάλλου, το Μ.Α.Π. αυτό δεν παρουσιάζει αντίσταση στα χημικά προϊόντα και δεν μπορεί συνεπώς να χρησιμοποιηθεί για την προστασία του χρήστη κατά τη διάρκεια χειρισμών με χημικά προϊόντα αραιωμένα ή πυκνά. • Το Μ.Α.Π. αυτό δεν δίνει καμία προστασία κατά της δειόδοσης υγρών / αντίστασης και της διαπερατότητας υγρών χημικών προϊόντων. Αυτή η ποδιά προστασίας καλύπτει μόνο ένα μέρος το σώματος. Ο χρήστης πρέπει να φρονίσει για τη φύλαξη αυτής της ποδιάς σε άριστη κατάσταση έτσι ώστε να παραμείνει μια αποτελεσματική προστασία. • Η ποδιά αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται παρά μόνο στη ρορήση στην οποία έχει παραδοθεί, και δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να τροποποιηθεί. Συνιστάται η προσαρμογή της ποδιάς προστασίας στη μορφολογία το χρήστη και στο είδος της επιτελούμενης εργασίας. Οι πριάντες στερέωσης θα πρέπει να προσαρμοστούν επιμελώς με τη βοήθεια των ρυθμίσεων που έχουν προβλεφεί για την προστασία του μέρους του σώματος που είναι περισσότερο εκτεθειμένο. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική της συσκευασία. • Καθαρισμός : Με αυτήν την ποδιά προστασίας εξασφαλίζεται μια μακροχρόνια χρήση αν καθαρίζεται σε καθημερινή βάση με βούρτσισμα με ζεστό σαπουνό νερό (80°C) ή μέσα σε ένα μίγμα νερού και ήπιου απορρυπαντικού. Μη χρησιμοποιείτε τοξικά προϊόντα για να την πλύνετε για να τη ξβρύνετε. Πλύνετε στο χέρι: Ξεβγάλετε με νερό. Κανονικό πλύσιμο και προορεκτικό σύστημα. Να μην σιδερώνεται μη σιδερώνεται σε ατμό. Στεγνώνεται στον αέρα. Να μην στεγνώνεται σε στεγνωτήριο ραλλιών με περιστρεφόμενο τύμπανο. Όχι στεγνό καθαρίσμα. Όχι λεύκανση. • ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ: Τα ρούχα Μ.Α.Π. δεν πρέπει να υφίστανται επιδιορθώσεις εκτός των προβλεπόμενων από τον κατασκευαστή και εφόσον αυτές είναι ευγενικευμένες, πρέπει να εκτελούνται από έναν επαγγελματικό οργανισμό. Σε περίπτωση φθοράς το προϊόν αυτό δεν πρέπει να επισκευασθεί, πρέπει να αποσυρθεί και να αντικατασθεί με ένα καινούριο. • ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: Ο χρόνος ζωής του ρούχου εξαρτάται από τη γενική του κατάσταση μετά τη χρήση (φθορές, κλπ...). Οι περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως το κρύο, η ζέση, οι χημικές ουσίες, το φως του ήλιου, ή η λανθασμένη χρήση, μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά τις επιδόσεις προστασίας και τη διάρκεια ζωής αυτού του ενδυματος. Η διάρκεια ζωής δίνεται ενδεικτικά, και εξαρτάται από την κατά τη χρήση του προϊόντος. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως: -Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό, τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση/-«Αντίξοο» περιβάλλον εργασίας: Οξείαση, χημική, ατμόσφαιρα, ακρίειες θερμοκρασίας, κοφτερές ακμές .../Ιδιαίτερα εντατική χρήση/-Η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού των κύκλων πλύσιματος. Προσοχή: Ορισμένες ακρίειες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. • Περιβάλλον : Το προστατευτικό μπορεί να πεταχτεί στον κάδο οικιακών απορριμμάτων. Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. **HR ZAŠTITNA ODJECA - TABPU: PREGAČA, POLIURETAN Upute za upotrebu:** Pregača za višekratnu uporabu osigurava zaštitu od mehaničkih rizika i te određenu razinu zaštite od prodiranja vode prema nižje navedenim svojstvima. Nova pregača koja je ovdje opisana može doći u dodir sa svim tipovima živežnih namirnica osim kiselih živežnih namirnica (pH < 4,5). Zaštitna odjeća iz štiti korisnike od površinskih mehaničkih utjecaja, ali samo protiv manjih rizika, bez rizika kemijskih, električnih ili termičkih opasnosti. Predviđeno za opću upotrebu. PART1 : PERFORMANSE: ❶ Mehanički testovi prema EN14325 :2004/ ❷ Otpornost na abrazijsu + nepropusnost prema EN 530 metoda 2 / ❸ Otpornost na trapezoidno kidanje prema EN ISO 9073-4 / ❹ Otpornost na vlak prema EN ISO 13934-1 / ❺ Otpornost na probijanje prema EN 863 / ❻ Mehanički testovi prema EN343+A1:2007 / ❼ Otpornost na prodiranje vode u novom stanju prema EN 20811 / ❽ Otpornost na prodiranje vode nakon habanja prema EN 20811 / ❾ Otpornost na prodiranje vode nakon ponovljenog savijanja prema EN 20811 / ❿ Svojstva / Class = Klasa **Ograničenja kod korištenja:** • Važno: za potpuno sigurno korištenje ove zaštitne odjeće treba odrediti razinu stvarnog rizika tako da se procijene rizici koji uzimaju u obzir sve stalne parametre: na primjer temperaturu, pritisak, kvalitetu, izložene dijelove tijela, dužinu rada... Ta procjena rizika daje važne informacije o prikladnim materijalima, tipovima odjeće koju treba koristiti. • Svaki korisnik treba utvrditi u kojoj je mjeri ova zaštitna odjeća prikladna za predviđenu uporabu. Ova individualna zaštitna oprema nije, uostalom otporna na kemijske proizvode i ne može se koristiti kao zaštitna korisnika tijekom rukovanja razrijeđenim ili koncentriranim kemijskim proizvodima. • Ova individualna zaštitna oprema ne pruža zaštitu od prodiranja/odbijanja i propuštanja tekućih kemijskih proizvoda. Ova zaštitna pregača prekriva samo dio tijela. Korisnik treba paziti da sačuva ovu pregaču u savršenom stanju da bi zaštitna ostala učinkovita. • Ovu pregaču treba koristiti u obliku u kojem je isporučena i ne smije se nikako mijenjati. Treba prilagoditi veličinu zaštitne pregače konstituciji korisnika i vrsti posla koji se obavlja. Pričvršne vezice treba pažljivo namjestiti pomoću podešavanja predviđenih u tu svrhu kako bi se zaštitio dio tijela koji je najviše izložen. **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivosti i toplih tvri i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. • Čišćenje : Ova zaštitna pregača može se dugo koristiti ako se čisti svaki dan četkom s toplom vodom (80°C) u koju je dodano malo deterdženta ili mješavinom vode i blagog deterdženta. Za čišćenje i ispiranje ne koristiti toksične proizvode. Prati ručno. Ispirite vodom. Normalno ispirati i oprezno sušiti. Ne glačati ne tretirati parom. Sušiti na zraku. Ne sušiti u stroju za sušenje sa rotacionim bubnjem Ne čistiti na suho. Bez izbijeljivanja. • POPRAVAK: Odjeća za osobnu zaštitu se mora popravljati isključivo kod stručnih i ovlaštenih tvrtki za takve popravke. Ukoliko su oštećeni, štitičke bacte i zamjenite ih novima. • VIJEKE TRAJANJA: Životni vijek odjece ovisi o njejoj upotrebi i općem stanju nakon svake upotrebe (istrošenost, itd...). Uvjeti u okolišu, poput hladnoće, vrućine, kemikalija, sunčeve svjetlosti, ili kod neispravne upotrebe, može doći do značajnog smanjenja zaštitne funkcije tijekom upotrebe topla odjeća. Vijek trajanja naveden je samo kao okvirna vrijednost i ovisi o dobroj uporabi proizvoda. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: -nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja/-„agresivna” radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, ostri bridovi .../-posebno intenzivno korištenje/-Prekoračenje maksimalnog broja ciklusa pranja. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. • Okoliš : Ovi štitičke mogu se baciti u otpad zajedno sa otpacima iz kućanstva. Po istjeku roka upotrebe, ovu odjeću trebate obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. **UK ZACHSNIY ODYAG - TABPU: ФАРТУК ПОЛІУРЕТАН Інструкції з використання:** Захисний фартук забезпечує деяку ступінь захисту від механічних ризиків і певний рівень захисту від проникнення води відповідно до приводяться нижче робочими характеристиками. Можливий контакт нижчеописаного фартука з харчовими продуктами за винятком кислих харчових продуктів (рН <4,5). Захисний одяг від зовнішніх механічних впливів тільки проти малих ризиків, без загрози хімічної, електричної або термічної небезпеки. Призначено для загального використання. PART1 : РОБОЧИ ХАРАКТЕРИСТИКИ: ❶ Механічні випробування згідно EN14325 :2004/ ❷ Стійкість до стирання + герметичність згідно EN 530, метод 2 / ❸ Стійкість до розриву згідно EN ISO 9073-4 / ❹ Стійкість до розтягування ISO 13934-2 / ❺ Стійкість до перфорації згідно EN 863 / ❻ Механічні випробування згідно EN343+A1:2007 / ❼ Стійкість до повторного проникнення води згідно EN 20811 / ❽ Стійкість до водонепроникності в результаті стирання згідно EN 20811 / ❾ Стійкість до водонепроникності в результаті багаторазових вигинів згідно EN 20811 / ❿ Робочі характеристики / Class = Клас **Обмеження використання:** • Увага: щоб робочий одяг забезпечувала безпеку в повному обсязі, потрібно визначити рівень реальної небезпеки, оцінивши супутні ризики, беручи до уваги всі відповідні параметри, такі як температура, тиск, величина, частини тіла, що піддаються впливу, інтенсивність роботи і т.д. Така оцінка ризиків дозволяє отримати важливу інформацію щодо того, який тип робочого одягу, які матеріали слід використовувати. • Кожному власнику слід визначити, наскільки дана одяг підходить для застосування в тих чи інших умовах роботи. Крім цього, дане ЗІЗ не володіє достатньою стійкістю до хімікатів і не може використовуватися для захисту працівника при роботі з розведеними або концентрованими хімікатами. • Даний засіб індивідуального захисту (ЗІЗ) не забезпечує захист від проникнення рідких хімікатів. Даний захисний фартук закриває тільки певну частину тіла. Для підтримки ефективності захисту власник повинен зберігати даний фартук в належному стані. • Фартук можна використовувати тільки в тому вигляді, в якому він поставляється; ніякі модифікації не допускаються. Розмір даного захисного фартука слід підігнати відповідно до фігури власника і типом виконуваних робіт. Лямки мають бути затягнуті відповідним чином за допомогою спеціальних пристосувань, з метою приховування самої оголеного частини тіла. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці/упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. • Очищення : Даний фартук призначений для тривалого носіння, за умови, щоденного чищення штуктою в гарчарі (80 ° С) мильної воді або в пещеною воді з додаванням щадних миючих засобів. Використання токсичних продуктів для чищення і полоскання неприпустимо. Ручне прання. Прополоскати водою. Звичайне полоскання і сушіння (обережно). Не прасувати Не обробляти паром. Повітряна сушка. Не сушити в сушарці для білизни з ротативним барабаном. Суха чистка неприпустима. Не відбілювати. • РЕМОНТ: ремонт одягу компанії ЗІЗ повинен виконуватися згідно з рекомендаціями виробника вповноваженою компанією, яка має необхідні дозволи. У разі пошкодження, даний виріб ремонту не підлягає, його необхідно забракувати і замінити новим. • ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ: Тривалість терміну служби захисного одягу залежить від ті часу після використання (знос, тощо...). Навколишні умови, такі як вода, холод, тепло, хімічні продукти, сонячне світло або неправильне використання, можуть значною мірою вплинути на рівень захисту одягу і на тривалість терміну її служби. Строк експлуатації наводиться приблизно та залежить від належного використання виробу. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: -Недотримання інструкцій виробника для транспортування, зберігання і використання /-„Агресивне” робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї .../-Особливо інтенсивне використання /-Перевищення максимальної кількості циклів миття. Попередження: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. • Навколишнє середовище Захисні елементи можуть підлягати утилізації як побутові відходи. Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища **RU ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА - TABPU: ФАРТУК ПОЛИУРЕТАН Инструкции по применению:** Защитный фартук обеспечивает некоторую защиту от механических рисков и определенный уровень защиты от проникновения воды в соответствии с приводимыми ниже рабочими характеристиками. Нови предpasnik, kot je opisano zgoraj lahko v stiku z vsemi vrstami živil, razen kisline v hrani (pH <4,5). Zaštitna odjeća serije osigurava zaštitu od vanjskih mehaničkih učinaka isključivo protiv malih rizika, bez угрозы хімічної, електричної или термічної опasности. Предназначается для общего использования. PART1 : РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: ❶ Механические испытания согласно EN14325 :2004/ ❷ Устойчивость к истиранию + герметичность согласно EN 530, метод 2 / ❸ Устойчивость к разрыву согласно EN ISO 9073-4 / ❹ Устойчивость к растяжению согласно EN ISO 13934-1 / ❺ Устойчивость к проникновению воды после многократного сгибания согласно EN 20811 / ❽ Рабочие характеристики / Class = Класс **Ograničenja в применении:** • Важно: Чтобы рабочая одежда обеспечивала безопасность в полном объёме, требуется определить уровень реальной опасности, оценив присутствующие риски, принимая во внимание все соответствующие параметры, такие как температура, давление, величина, части тела, подвергающиеся воздействию, интенсивность работы и т.д. Такая оценка рисков позволяет получить важную информацию относительно того, какой тип рабочей одежды, какие материалы следует использовать. • Каждому пользователю следует определить, насколько данная одежда подходит для применения в тех или иных условиях работы. Кроме этого, данное изделие не обладает достаточной устойчивостью к химическим продуктам и не может использоваться для защиты пользователя при работе с разведёнными или концентрированными химикатами. • Настоящее изделие не обеспечивает никакой защиты от проникновения (пропитывания) жидких химических продуктов. Данный защитный фартук закрывает только определённую часть тела. Для поддержания эффективности защиты пользователь должен сохранять данный фартук в идеальном состоянии. • Фартук можно использовать только в том виде, в каком он поставляется; никакие модификации не допускаются. Размер данного защитного фартука следует подогнать в соответствии с фигурой пользователя и типом выполняемых работ, чтобы защитить часть тела, наиболее подверженную воздействию. Регулировка размера производится с помощью специальных фиксирующих ремней. **Хранение/Чистка:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. • Чистка : Чтобы фартуком можно было пользоваться в течение длительного периода времени, его необходимо ежедневно чистить щёткой в тёплой (80°С) мыльной воде или мягком моющим средстве, разведённом водой. Использование токсичных продуктов для чистки и полоскания не допускается. Ручная стирка. После чистки фартук необходимо прополоскать водой. Обычное полоскание и сушка (осторожно). Не гладить Не обрабатывать паром. Сушка воздух. Нельзя производить сушку изделия на сушилке для белья с ротационным барабаном. Химчистка не допускается. Полоскание и отвод воды производится при нормальной температуре. • РЕМОНТ: Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должна осуществлять специализированная компетентная организация. В случае повреждения данный артикул замене не подлежит, т.е. его необходимо заменить новым изделием (старое подлежит утилизации). • СРОК СЛУЖБЫ: Продолжительность срока службы защитной одежды зависит от её общего состояния после использования (износ и т.д.). Окружающие условия, такие как вода, холод, тепло, химические продукты, солнечный свет или неправильное использование, могут в значительной степени повлиять на уровень защиты одежды и на продолжительность её срока службы. Указанный срок эксплуатации является индикаторным и зависит от интенсивности и корректности использования изделия. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: -Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации/-Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п./-Особо интенсивное использование/-Превышение максимально допустимого количества стирок. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. • Окружающая среда: Защитные элементы могут подлежать утилизации как бытовые отходы. Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. **TR KORUMA KIYAFETLERİ - TABPU: BEYAZ POLİURETAN ÖNLÜK Kullanım şartları:** Mekanik risklere karşı belirli bir koruma sağlayan ve aşağıda yazılı performanslara göre su girişine karşı belirli seviyede koruma sağlayan, yeniden kullanılabilir önlük. Yukarıda belirtilen önlük, asitli yiyecek maddeleri dışında (pH <4,5) haricinde tüm yiyecek maddeleri ile temas edebilir. Sadece küçük risklere karşı, kimyasal, elektrik ya da termik risk tehlikesi olmayan, yüzeyel mekanik etkilere karşı kullanıcılara koruyucu koruyucu giysi. Genel kullanımı için öngörülmüştür. PART1 : PERFORMANSLAR: ❶ EN14325 :2004'ye göre mekanik testler/ ❷ Aşınmaya karşı direnç + EN 530 yöntemi 2'ye göre sızdırmazlık / ❸ EN ISO 9073-4'e göre yamuk yırtılmaya karşı direnç / ❹ Gerilme direnci ISO 13934-2 / ❺ EN 863'e göre delinmeye karşı direnç / ❻ EN343+A1:2007 'ye göre mekanik testler / ❼ EN 20811'e göre yeni durumda su girişine karşı direnç / ❽ EN 20811'e göre aşınma sonrası su girişine karşı direnç / ❾ EN 20811'e göre tekrarlayan Bükülme sonrası su girişine karşı direnç / ❿ Performanslar / Class = Sınıf **Kullanım sınırları:** • Önemli: Bu koruyucu giysilerin güvenli olarak kullanılmasını sağlamak için, örneğin sıcaklık, basınç, miktar, maruz kalan vücut bölümleri, işin yoğunluğu, vb. uygun tüm parametrelerin hesabı kaldırıldı bir risk değerlendirilmesi yapılarak gerçek risk seviyesinin belirlenmesi uygun olacaktır. Bu risklerin değerlendirilmesi uygun malzemeler, kullanılabacak giysiler üzerine önemli bilgiler verir. • Bu koruyucu giysinin öngörülen kullanıma hangi ölçüde uygun olduğunu belirlemesi

量，身体暴露部位，劳动强度等，对风险进行评估，以确定实际风险等级。
 这项风险评估能够提供有关衣服材料及类型等重要信息。
 • 由使用者确定该防护服是否适用于预期使用。
 此外，该防护服不提供化学品防护，因此，在进行化学品稀释或浓缩操作时，不能保护使用者。
 • 该防护服不提供任何渗透/排斥防护，以及液体化学品渗透防护。
 该防护围裙仅覆盖身体部分。
 使用者应保持围裙理想状态，以保证防护有效。
 • 该围裙仅在其被交付时的状态下使用，且不得做任何修改。
 防护围裙的尺寸应适用于使用者的体态以及所要进行的工作类型。
 应小心调节固定带，以保护身体暴露的部分。
存放说明/清洗: 保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防尘避光处。
 • 清理：如果一直用热肥皂水（80°C）刷洗或清洁剂掺水清洗，可以确保防护围裙长期使用。
 不得使用有毒产品对其进行清洗及漂洗。
 手洗。
 用清水漂洗。
 正常漂洗，谨慎脱水。
 不能熨
 不能用蒸汽处理。
 可风干。
 不要烘干。
 请勿干洗。
 不漂白。
 • 维修：防护服装维修需经厂家审核，经审核后需由专业机构进行维修。
 服装损坏时，不能对其进行修补、便其糊涂难辨，而要将其整体更换为一件新服装。
 • 使用寿命：服装的使用寿命与其使用后的总体状态（磨损等）有关。
 像过冷、过热、化学品、阳光等环境因素或使用不当，都可能会对服装的防护性能和使用寿命的很大影响。
 产品寿命是参考值，且取决于产品的正确使用。
 以下因素会让该参考值相差非常大：
 - 不遵守厂商说明

的运输，储存和使用/-有"威胁"的工作环境：海上气候，化学制品，极端温度，锐利的边沿...../-特别密集的使用/-超过最大洗涤循环次数。
 注意：一些极端条件会减少使用使用寿命为数天。
 • 环境：防护成份可扔入家庭垃圾。
 完成其使命后，必须遵照以下法律法规，无一例外地将其服装淘汰掉：
 内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法
SL ZAŠTITNA OBLAČILA - TABPU:
 PREDPASNİK POLIURETAN **Navodila za uporabo:**
 Predpasnik za enkratno uporabo zagotavlja nekaj zaščite pred mehanskimi nevarnostmi in zagotavlja tudi določeno stopnjo zaščite pred vdorom vode, odvisno od preformansi opisanih v nadaljevanju.
 Novi predpasnik, kot je opisano zgoraj lahko v stiku z vsemi vrstami živil, razen kisline v hrani (pH <4.5).
 Zaščitna oblačila iz uporabnike ščitijo pred površinskimi mehaničnimi vplivi, vendar samo pri manjših tveganjih, brez kemičnih, električnih ali termičnih nevarnosti.
 Namenjeno za splošno uporabo.
 PART1：PERFORMANCE:
 ① Mehanični test - standard EN13435 - 2004/
 ② Odpornost proti abraziji po EN 530 + metoda tesnila 2 /
 ③ Odpornost pri raztegovanju EN ISO 9073-4 /
 ④ Odpornost pri raztegovanju EN ISO 13934-1 /
 ⑤ Odpornost proti prebadanju EN 863 /
 ⑥ Mehanični test - standard EN343+A1:2007 /
 ⑦ Odpornost proti vdoru vode standard En 20811 /
 ⑧ Odpornost proti vdoru vode po abraziji standard En 20811 /
 ⑨ Odpornost proti vdoru vode po večkratnem upogibanju standard En 20811 /
 ⑩ Performanse / Class = Razred **Omejitev pri uporabi:**
 • Pomembno: Da bi zagotovili varno uporabo zaščitne obleke je treba ugotoviti dejansko stopnjo tveganja, ocena tveganja, ob upoštevanju vseh pomembnih parametrov, na primer temperatura, tlak,izpostavljeni deli telesa, delovno intenzivnost
 očno tveganja zagotavlja pomembne informacije o primernih materialov, vrste oblačil za uporabo.
 • da je do vsakega uporabnika, da ugotovi, v kolikšni meri je zaščitna obleka primerna za predvideno uporabo.
 Poleg tega zaščitna oprema ne zagotavlja odpornost na kemikalije in je ni mogoče uporabiti za zaščito uporabnika pri rokovanju s kemikalijami -razredčeni ali koncentrirani.
 • Ta PPE ne zagotavlja zaščito pred vdorom / odbojnosti in prepustnost tekočih kemikalij.
 Ta zaščitni predpasnik pokriva le del telesa.
 Uporabnik mora zagotoviti, da predpasnik ostane v odličnem stanju, tako da zaščita ostane učinkovita
 • Ta predpasnik je treba uporabljati v obliki, v kakršni se dobavlja in ne sme biti v nobenem primeru spreminjati.
 Predpasnik treba prilagoditi glede na velikost uporabnika in vrsto opravljenega dela.
 Predpasnik treba prilagoditi glede na velikost uporabnika in vrsto opravljenega dela.
Hrambo/Čiščenje:
 Rokavice hranite v zravnem in suhem prostoru, proč od lepiljih in topljivih snovi in svetlobe.
 Hranite jih v njihovi originalni embalaži...
 • Čiščenje：
 Ta zaščitni predpasnik zagotavlja dolgoročno uporabo, če se čisti vsak dan s krtačenjem in s toplo vodo (80 ° C) ali v milnici z vodo in blagim detergentom.
 Ne uporabljajte strupenih kemikalij za čiščenje in izpiranje.
 Ročno pranje:
 Splaknite s čisto vodo.
 Normalno pranje, previdno ožemite.
 Ne likati ne priporoča se uporaba pare.
 Sušenje na zraku.
 Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnom.
 Ni dovoljeno kemično čiščenje.
 Ne beliti.
 • POPRAVILA:
 oblačil za osebo zaščito ni dovoljeno popravljati, razen v skladu s priporočili proizvajalca, dovoljena popravila pa mora izvajati strokovno usposobljen organ.
 V primeru poškodb opreme ne popravljati.
 Takšno opremo odvzite in jo zamenjajte z novo.
 • ROK TRAJANJA MASKE:
 Življenjska doba oblačil je odvisna od njihovega splošnega stanja po uporabi (obrabljenost, itd...).
 Okoljski pogoji kot so mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba ali neustrezna uporaba lahko povzročijo pomembno zmanjšanje zaščitne funkcije med uporabo zaščitne opreme.
 Življenjska doba je navedena kot vodilo in je odvisna od pravilne uporabe izdelka.
 Naslednji dejavniki so lahko zelo različni:
 -Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo/-Delovno okolje to "agresivno", morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi .../-Zelo intenzivna uporaba/-Prekoračenje največjega števila ciklusu pranja.
 Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni...
 • Okoliš：
 To zaščitno opremo lahko odvzete skupaj z gospodinjiskimi odpadki.
 Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja.
ET PRACOVNÉ OBLEČENIE- TABPU:
 POLÜURETANPÖLL **Kasutusjuhised:**
 Korduvkasutatav põll tagab teatava kaitse mehaaniliste riskide vastu ja teatava kaitsetaseme vee läbitungimise vastu vastavalt järgnevalt kirjeldatud kaitseomadustele.
 Eespool kirjeldatud uus põll võib kokku puutuda igat liiki toiduainetega, välja arvatud happelist toiduainetega (pH <4,5), kaitseriietus ning vaid väiksemate pindmisteh ohtude puhul, juhul kui puuduvad keemilised, elektrilised või termilised ohtud.
 Riietus on liideseks kasutamiseks.
 PART1：TOIMIVUSED：
 ① Mehaanilised kaitset vastavalt standardile EN14325:2004/
 ② Hõõrdekindlus + hermeetilis vastavalt standardil EN 530 meetodile 2 /
 ③ Põiksuunaline rebimiskoorrus vastavalt standardile EN ISO 9073-4 /
 ④ Tõmbetugevus vastavalt standardile EN ISO 13934-1 /
 ⑤ Torkekindlus vastavalt standardile EN 863 /
 ⑥ Mehaanilised kaitset vastavalt standardile EN343+A1:2007 /
 ⑦ Veekindlus uuel vastavalt standardile EN 20811 /
 ⑧ Veekindlus pärast hõõrdumist vastavalt standardile EN 20811 /
 ⑩ Tõoomadused / Class = Klass
Kasutuspiirangud:
 • Tähtis: selleks et tagada selle kaitseriietuse kasutamine täiesti turvaliselt, tuleks kindlaks määrata tegelik riskitase riskihindamisel, võttes arvesse kõiki asjakohaseid parameetreid, näiteks temperatuuri, rõhku, kogust, kokkupuutuvaid kehaosia, töö intensiivsust...
 See riskihindamine annab tähtsat teavet selle kohta, mis materjalid on sobivad ja mis tüüpi kaitseriietust kasutada.
 • Iga kasutaja ülesanne on kindlaks määrata, mil määral on see kaitseriietus ettenähtud kasutusotstarbeks sobiv.
 Pealegi ei taga see isikukaitsevahend vastupidavust kemikaalidele ning seda ei või seepärast kasutada selleks, et kaitsta kasutajat lahjendatud või kontsentreeritud kemikaalide käitlemisel.
 • See isikukaitsevahend ei anna mingit kaitset vedelkemikaalide läbitungimise vastu / tõrjumiseks ja nende vastu läbilaskmatuks muutmiseks.
 See kaitsepõll katab vaid ühte kehaosaa.
 Selleks et kaitsepõll säilitaks oma tõhususe, peab kasutaja jälgima, et põll oleks laitmatu seisukorras.
 • Kaitsepõlle võib kasutada ainult sel kujul, nagu see tarnitakse, ja seda ei tohi mingil juhul muuta.
 Kaitsepõlle suurus tuleb kohandada kasutaja kehatüübile ja tehtava töö iseloomule.
 Kinnitustraksid tuleb hoolikalt parajaks reguleerida selleks ettenähtud reguleerimisvahendiga, et kaitsta kõige rohkem ohuga kokkupuutuvat kehaosaa.
Ladustamine/Puhastus:
 Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas.
 • Puhastus：
 Kui kaitsepõlle puhastada iga päev, harjates seda sooja seebiveega (80 °C) või vee ja õrna pesuvahendi seguga, tagab see kaitsepõllele pika kasutusea.
 Mitte kasutada puhastamiseks ja loputamiseks toksilisi tooteid.
 Käspesu.
 Loputada veeba.
 Normaalne loputamine ja ettevaatlik nõrutamine.
 Mitte triikida Mitte töödelda auruga.
 Kuivatamine õhku.
 Keelatud kuivamine pöörleva trumliga kuivatis.
 Kuivpuhastus keelatud.
 Mitte kasutada valgendit.
 • PARANDAMINE:
 Isikukaitseriietuses ei tohi teha parandusi, välja arvatud neid, mida tootja soovibata, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialaasutusel.
 Katkimineku korra ei tohi toodet parandada – see tuleb kõrvaldada ja uuega asendada.
 • KASUTUSIGIGA:
 Rõiva kestus sõltub selle seisukorrast pärast kasutamist (kulumine jne.).
 Välised faktorid nagu vesi, külm, kuum, kemikaalid, päikesevalgus, samuti vale kasutamine võivad rõiva kaitseomadusi ja eluiga märkimisväärselt mõjutada.
 Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest.
 Seda võivad tugevalt muuta jümmejate tegurid:
 -ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks/-töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, lõikavad servad .../-eriti intensiivne kasutus/-Maksimaalne pesutsüklite arv on ületatud.
 Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani.
 • Loodushoid:
 Kaitsevahendit ei tohi kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega.
 Kasutuskoõlmatuks muutu nud rõivas tuleb kõrvaldada kooskõlas kaitise sisekorra, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitsset puudutavate nõuetega.
LV AIZSARGAPĢERBS - TABPU:
 POLIURETĀNA PRIEKŠAUTS **Lietošanas instrukcija:**
 Vairākkārt lietojams, ūdensnecaurlaidīgs priekšauts, kas nodrošina aizsardzību pret mehāniskiem riskiem saskaņā ar zemāk aprakstītajiem tehniskajiem rādītājiem.
 Augstāk aprakstītais, nelietojtais priekšauts drīkst nonākt saskārē ar visa veida pārtikas precēm, izņemot pārtikas preces ar paaugstinātu skābuma līmeni (pH < 4,5).
 Aizsargapģērbs aizsargā lietotājus no vispusīgas mehāniskās iedarbības, tālki nelieliem, elektrību vai karstumu nesaietītiem riskiem.
 Paredzēts vispārējai izmantošanai.
 PART1：MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS:
 ① Mehāniskie testi saskaņā ar EN14325:2004/
 ② Pretestība abrazijai + šķidruma necaurlaidība saskaņā ar EN 530 2. metodi /
 ③ Pretestība trapecveida lēpīsumam saskaņā ar EN ISO 9073-4 /
 ④ Pretestība vilksānai saskaņā ar EN ISO 13934-1/
 ⑤ Pretestība caurduršanai saskaņā ar EN 863 /
 ⑥ Mehāniskie testi saskaņā ar EN343+A1:2007 /
 ⑦ Pretestība ūdens caurlaidībai (jaunam priekšautam) saskaņā ar EN 20811 /
 ⑧ Pretestība ūdens caurlaidībai pēc abrazijas saskaņā ar En 2011 /
 ⑨ Pretestība ūdens caurlaidībai pēc atkārtotas salocīšanas saskaņā ar EN 20811 /
 ⑩ Tehniskie rādītāji / Class = Klase **Lietošanas termini:**
 • Svarīgi:
 lai garantētu šo aizsargapģērbu drošu lietošanu, nepieciešams noteikt reālā riska līmeni, izvērtējot iespējamos riskus un nemot vērā esošos parametrus, piemēram, temperātu, spiedienu, riska nopietnību, tam pakļautās ķermeņa daļas, darba intensitāti...
 Šis risks izvērtējums sniedz svarīgu informāciju par piemērotiem izmantojamo aizsargapģērbu materiāliem un to tipiem.
 • Katra aizsargapģērba valkātāja interesēs i noteikt, vai aizsargapģērbs ir piemērots paredzētajai lietošanai.
 Jāņem vērā, ka individuālās aizsardzības līdzeklis nenodrošina aizsardzību pret ķīmisku produktu ietekmi un tādēļ nevair tik izmantots, manipulējot ar atšķaidītiem vai koncentrētiem ķīmiskajiem produktiem.
 • Šis individuālās aizsardzības līdzeklis nav apstrādāts ar šķidrumu atgrūšanas līdzekli, priekšauts nenodrošina aizsardzību pret šķidru ķīmisku produktu izsūkšanos tam cauri un samīrksanu šajos produktos.
 Šis aizsargaprieķšauts nosedz ķermeni tikai daļēji.
 Priekšauta valkātājam jāraugās, lai priekšauts vienmēr būtu nevainojamā stāvoklī, tikai tad tas nodrošina efektīvu aizsardzību.
 • Aizsargaprieķšauts jāizmanto tādā formā, kādā tas tika piegādāts, to nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot.
 Priekšautu nepieciešams pielāgot tā valkātāja ķermeņa formai, kā arī jāraugās, lai aizsargaprieķšauts atbilstu visamā darba specifikai.
 Fiksācijas lences rūpīgi jāpielāgo ar tam paredzēto regulējamo elementu palīdzību, lai pasargātu iespējamajam riskam visai rakā pakļauto priekšauta valkātāja ķermeņa daļu.
Glabāšanas/Tīrīšanas:
 Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos.
 • Tīrīšana：
 Šo aizsargaprieķšautu var izmantot ilgstoši, ja vien tas katru dienu tiek tīrīts karstā ziepjuŀdā (80 °C) vai ar ūdens un viegla trauņu tīrītāja maisījuma samērcētu suku.
 Neizmantojot toksiskus produktus aizsargaprieķšauta tīrīšanai vai skalošanai.
 Mazgāt ar rokām.
 Noskalot ar ūdeni.
 Izskalot un uzmanīgi izspiest lieko ūdeni.
 Netīriet ar gludināš Nepstrādājiet ar tvaiku.
 Zāvēšana gaisa iespējama.
 Nav zāvēt velas zāvētājs ar rotējošu cilindru.
 Aizliegts tīrīt ķīmiski.
 Nebalīnāt!
 • LABOŠANA:
 individuālos aizsargapģērbus nav jālabo, ja ražotājs to nav rekomendējis, un tad, ja tas ir atļauts, to jāveic profesionālā organizācijai.
 Ja apģērbs ir nolietojies, to nevar salabot.
 Šajā gadījumā tas jānoraksta un jāaizstāj ar jaunu precī.
 • KĀĻPOŠANAS ILGUMS:
 Apģērba lietošanas ilgums ir atkarīgs no tā vispārējā stāvokļa pēc nēsāšanas (nodilums, bojājumi utt.).
 Apģērba aizsargājošās funkcijas un kalpošanas ilgumu var ievērojami ietekmēt tādi ārējie faktori, kā aukstums, karstums, ķīmisku produktu klātbūtne, saules starojums un apģērba neitralizējoša lietošana.
 Kalpošanas ilgums ir sniegts tikai informācijas nolūkos un atkarīgs no produkta pareizās lietošanas.
 To var ievērojami ietekmēt šādi faktori:
 -transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana;
 -"agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, gaļējas temperatūras, asas dzegas.../-Ipaši intensīva lietošana;
 /Maksimālā mazgāšanas ciklu skaits pārsniedzot.
 Uzmanību:
 dati ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprikojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām.
 • Vide:
 Aizsargapģērbs var tikt izmests kopā ar sadzīves atkritumiem.
 Pēc apģērba nolietošanas tas obligāti jāizmet, ievērojot iekšējo uzglabāšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tas noteiktos ierobežojumus attiecībā uz apkārtejo vidi.

LT APSAUGANTIS DRABUŽIS - TABPU:
 Poliuretaninė prijuostė **Naudojimo instrukcija:**
 Daugkartinio naudojimo prijuostė, suteikianti tam tikrą apsaugą nuo mechaninių pavojų ir tam tikro lygio apsaugą nuo vandens prasiskverbimo priklausomai nuo toliau nurodytų sąlygų nuomui lygtis.
 Naujoji, anksčiau aprašytoji prijuostė gali liestis su visomis maisto rūšimis, išskyrus rūgštingą maistą (pH <4.5).
 Serijos apsauginis drabužis skirtas apsaugoti naudotoją tik nuo neįsmaus mechaninio poveikio; neapsaugo nuo chemikalų, elektros ar karščio poveikio.
 Sukurtas bendram naudojimui.
 PART1：CHARAKTERISTIKOS:
 ① Mechaniniai bandymai pagal EN14325:2004/
 ② Atsparumas dilinimui + nepralaidumas pagal EN 530, 2 metodą /
 ③ Atsparumas trapeciniam plėšimui pagal EN ISO 9073-4 /
 ④ Atsparumas traukimui pagal EN ISO 13934-1 /
 ⑤ ATSPARUMAS praktirimi pagal EN 863 /
 ⑥ Mechaniniai bandymai pagal EN343+A1:2007 /
 ⑦ Atsparumas vandens prasiskverbimui iš naujo pagal EN 20811 /
 ⑧ Atsparumas vandens prasiskverbimui po pakartotinio lenkimo pagal EN 20811 /
 ⑩ Efectyvnumas / Class = Klasė **Naudojimo apribojimai:**
 • Svarbu:
 siekiant užtikrinti saugų šio apsauginio drabužio naudojimą, būtina nustatyti reikį rizikos lygį įvertinant pavojus pagal atitinkamus parametrus, pvz.: temperatūrą, slėgį, kiekį, veikiamas kūno dalis, darbo intensyvumą.
 Toks pavojų įvertinimas suteikia svarbią informaciją apie tinkamas medžiagas ir naudotinus drabužių tipus.
 • Kiekvienas naudotojas privalo nustatyti, ar šis apsauginis drabužis pritaikytas numatomam naudojimui.
 Be to, ši AAP nėra atspari cheminiams produktams, todėl neturi būti naudojama norint apsaugoti naudotoją, dirbantį su skiestais ar koncentruotais cheminiais produktais.
 • Ši AAP nesuteikia jokios apsaugos nuo kristų cheminį produktų prasiskverbimo, atstūmimo ir prasiskūnimo.
 Šis apsauginė prijuostė uždenigia tik dalį kūno.
 Kad apsauga būtų efektyvi, naudotojas privalo rūpintis, kad prijuostė išliktų nepriekaištingos būklės.
 • Šią prijuostę galima naudoti tik tokio pavidalo, kokio ji pristatyta, ir ją draudžiama kaip nors keisti.
 Apsauginės prijuostės dydį reikia pritaikyti prie naudotojo kūno sudėjimo ir atliekamo darbo rūšies.
 Tvirtinimo petnešas būtina kruopščiai suderinti tam skirtais reguliavimo elementais, kad būtų apsaugota labiausiai veikiamo kūno dalis.
Laikymo/Valymo:
 Laikyti originalioje pakutėse vėsioje sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos.
 • Valymas：
 Šis apsauginė prijuostė tamsus ilgai, bei bus kasdien valoma šepetiu ir karštu (80 °C) muiliniu vandeniu arba vandens ir švelnaus valiklio mišiniu.
 Valymui ir skalavimui nenaudoti toksiškų produktų.
 Skalbimas rankomis.
 Nusukalinti vandeniu.
 Įprastinis skalavimas ir atsargus grežimas.
 Nenaudokite lyginimo Negarinti.
 Galimas džiovinimas būgūnėje džiovykloje.
 Nedžiovinti džiovyklėje su turbina.
 Nevalyti sausuoju valymu.
 Nebalinti.
 • TAISYMAS:
 AAP drabužiai negali būti taisomi ne pagal gamintojo instrukcijas.
 Jei taisymai leidžiami, juos turi atlikti paskirti joji institucija.
 Sugadinimo atveju ši prekė negali būti taisoma, ja utilizuoti su atliekomis ir pakeisti nauja.
 • GALIOJIMO TRUKMĖ:
 Drabužio naudojimo trukmė priklauso nuo bendros jo būklės po nešiojimo (susidėvėjimas ir t. t.).
 Tokios aplinkos sąlygos, kaip šaltis, šiluma, cheminiai produktai, saulės šviesa ar blogas naudojimas, gali žymiai pakenkti šio drabužio apsaugai ir nešiojimo laikui.
 Tinkamumo laikas pateikiamas kaip nuoroda ir priklauso nuo tinkamo gaminio naudojimo.
 Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių:
 -Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį/-Nepalanki darbo aplinka:
 įūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai.../-Ypatingai intensyvus naudojimas/-Maksimalus plovimo ciklų skaičius.
 Dėmesio:
 tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką keliomis dienomis.
 • Aplinka:
 apsauginis drabužis gali būti utilizuojamas su buities atliekomis.
 Kai drabužio nebegalima nešioti, jis turi būti iš karto utilizuotas, laikantis įrenginio vidaus procedūrų, galiojančių teisės aktu ir aplinkos apribojimų.
SV SKYDDSKLÄDER - TABPU:
 FÖRKLADE POLYURETAN **Användning:**
 Återanvändbart förkläde med ger ett visst skydd mot mekaniska risker och säkerställs en viss skyddsnivå mot vatteninträngning, enligt prestanda som beskrivs nedan.
 Det nya förklädet som beskrivs ovan kan användas vid alla typer av livsmedel med undantag för syra livsmedel (pH < 4,5).
 Skyddsskläderna ger användarna endast begränsat skydd och inte skydd mot förhållanden som medför kemisk, elektrisk eller termisk fara.
 Avsedda för allmän användning
 PART1：EGENSKAPER:
 ① Mekaniska tester enligt EN14325 :2004/
 ② Nöttningsmotstånd + tätthet enligt EN 530 metod 2 /
 ③ Rivhållfasthet vid trapetstest enligt EN ISO 9073-4 /
 ④ Hållfasthet enligt EN ISO 13934-1 /
 ⑤ Punkteringsmotstånd enligt EN 863 /
 ⑥ Mekaniska tester enligt EN343+A1:2007 /
 ⑦ Vattentätthet som ny enligt EN 20811 /
 ⑧ Vattentätthet efter nötning enligt EN 20811 /
 ⑨ Vattentätthet efter upprepad böjningar enligt EN 20811 /
 ⑩ Prestanda / Class = Klass **Begränsningar:**
 • Viktigt:
 för att säkerställa en säker användning av detta skyddsplagg, bör den verkliga risknivån fastställas genom att utföra en riskbedömning med hänsyn till alla relevanta parametrar, t.ex. temperatur, tryck, kvantitet, exponerade kroppsdeler, intensiteten i arbetet, osv.
 Denna riskbedömning ger viktig information om lämpliga material och kläder.
 • Det är användarens ansvar att avgöra i vilken utsträckning detta skyddsplagg är väl lämpat för den avsedda användningen.
 Denna personliga skyddsutrustning utgör ingen motstånd mot kemikalier och kan därför inte användas för att skydda användaren i hantering av utspädda eller koncentrerade kemikalier.
 • Denna personliga skyddsutrustning ger inget skydd mot genomträngning/repulsion och genomsläplighet av flytande kemikalier.
 Detta skyddsförkläde täcker endast en del av kroppen.
 Användaren måste hålla detta förkläde i perfekt skick så att skyddet förblir effektivt.
 • Detta förkläde bör endast användas som den levereras och ska inte ändras på något sätt.
 Förklädets storlek ska anpassas till användarens kroppsbyggnad och typ av arbete.
 Remmarna måste justeras noggrant med hjälp av justeringsstyckena avsedda för detta ändamål, för att skydda den mest exponerade delen av kroppen.
Förvaring/Rengöring:
 Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat.
 • Rengöring：
 Detta skyddsförkläde kommer att ha en lång livslängd om det är rengöras varje dag genom börstning i varmt vatten (80 °C) med tvål i eller i en blandning av vatten och mild rengöringsmedel.
 Använd inte giftiga produkter vid rengöring och sköjning.
 Handtvätt.
 Skölj med vatten.
 Normal sköjning och centrifugering med försiktighet.
 Får ej strykas Använd inte ånga.
 Lufttorkning.
 Får ej torkas i torktumlare.
 Ingen kemtvätt.
 Får ej blekas.
 • REPARATION:
 Den personliga fälskyddssklädslen får inte genomgå några reparationer annat än på tillverkarens inrådan.
 De reparationer som tillåts måste utföras av en professionell part.
 Om denna produkt inte är i toppskick, måste den kastas och ersättas med en ny produkt.
 Den kan inte lagas.
 • LIVSLÄNGD:
 Plaggets livslängd beror på det allmänna skicket efter användning (slitage, osv.).
 Miljöförhållandena, såsom vatten, frost, värme, kemikalier, solljus, eller en dålig användning kan påverka plaggets skyddsprestanda och livslängd.
 Livslängden anges upplysningsvis, och förutsätter en korrekt användning av produkten.
 Följande faktorer kan leda till kraftiga variationer:
 -Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning/-"Aggressiva" arbetsmiljöer:
 havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter.../-Sårskilt intensiv användning/-Fler tvättar än det indikerade maximala antalet.
 Varning:
 Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar.
 • Miljö:
 Skyddet kan kastas i hushållssopor.
 Efter rekommenderade användningsmetod måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor.
DA BESKYTTELSSEBKLEĐNING - TABPU:
 POLYURETHANFORKLĀDE **Brugsanvisning:**
 Genanvendeligt forklæde, der sikrer en vis beskyttelse mod mekaniske risici og sikrer et vist niveau af beskyttelse mod vandgenennemtrængning ifølge nedenfor beskrevne ydelser.
 Det ovenfor beskrevne nye forklæde kan komme i kontakt med alle typer fødevarer med undtagelse af syreholdige fødevarer (pH < 4,5).
 Beskyttelsesbeklædning serien beskytter kun brugerne af overflademekaniske effekter mod mindre farer, uden fare for kemiske, elektriske eller varmerisici.
 Beregnet til generel brug.
 PART1：YDELSESR:
 ① Mekaniske tests efter EN14325:2004/
 ② Skrabemodstand + vandtæthed ifølge EN 530 metode 2 /
 ③ Trapezivstyrke ifølge EN ISO 9073-4 /
 ④ Trækstyrke ifølge EN ISO 13934-1 /
 ⑤ Modstand ved gennemstødning ifølge EN 863 /
 ⑥ Mekaniske tests efter EN343+A1:2007 /
 ⑦ Gennemtrængning af vand som ny ifølge EN 20811 /
 ⑧ Gennemtrængning af vand efter afskrabning ifølge EN 20811 /
 ⑨ Gennemtrængning af vand efter gentagen böjning ifølge EN 20811 /
 ⑩ Ydelser / Class = Klasse **Anvendelsesbegrænsninger:**
 • Vigtigt:
 For at sikre en sikker anvendelse af denne beskyttelsesbeklædning, skal det reelle risikoniveau fastlægges ved at vurdere risiciene under tage alle relevante parametre i betragtning, som for eksempel temperatur, tryk, mængde, de dele af kroppen, der er udsat, arbejdet intensitet...
 Denne risikovurdering giver vigtige oplysninger om de hensigtsmæssige materialer og beklædnings typer, der skal anvendes.
 • Det er op til hver bruger at fastlægge i hvilken grad, denne beskyttelsesbeklædning er veletpasset til den beregnede anvendelse.
 I øvrigt giver dette PV ikke modstand mod kemiske produkter og må derfor ikke benyttes til at beskytte brugeren under håndtering af opløste eller koncentrerede kemiske produkter.
 • Dette PV giver ingen beskyttelse mod gennemtrængning/forstødning og permeation af væskeformige kemiske produkter.
 Dette beskyttelsesforklæde dækker kun en del af kroppen.
 Brugeren skal sørge for at holde forklædet i perfekt stand, så beskyttelsen forbliver effektiv.
 • Dette forklæde må kun anvendes i den form, det er leveret, og må på ingen måde ændres.
 Størrelsen af beskyttelsesforklædet kan tilpases brugerens bygning og den type arbejde, der udføres.
 Fastgørelsesseleerne skal justeres omhyggeligt ved hjælp af de justeringsmekanismer, der er beregnet hertil, for at beskytte den mest udsatte del af kroppen.
Opbevarings/Rengørings:
 Opbevar dem koldt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage.
 • Rengøring：
 Dette beskyttelsesforklæde sikres langvarig brug, hvis det rengøres hver dag med børstning med varmt sæbevand (80°C) eller i en blanding af vand og et mildt vaskemiddel.
 Anvend ikke giftige produkter til rengøring og skyjning.
 Håndvaskes.
 Skykles med vand.
 Normal skyjning og forsigtig centrifugering.
 Må ikke stryges Må ikke dampbehandles.
 Lufttørres.
 Må ikke tørres i tørretumbler.
 Kemisk rensning må ikke anvendes.
 Må ikke bleges.
 • REPARATION:
 PV-beklædning må ikke repareres uden for anbefalingerne fra producenten, og når det er tilladt, skal det udføres af et professionelt organ.
 I tilfælde af ødelæggelse, kan artiklen ikke sendes til reparation, men skal kasseres og erstattes af en ny artikel.
 • LEVETID:
 Beklædningens levetid afhænger af dens generelle tilstand efter anvendelse (slid, osv...)
 De miljømæssige forhold som kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller forkert anvendelse kan have stor betydning på beskyttelsens effektivitet og levetid af beklædningen.
 Levetiden er vejledende og afhænger af den korrekte anvendelse af produktet.
 Følgende faktorer kan gøre.
 Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget:
 -Ikkeoverholdelse af fabrikantens instruksr for transport, opbevaring og anvendelse/-"Aggressiv" arbejdsmiljø:
 Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v./-Særlig intensiv anvendelse/-Overskridelse af det maksimale antal vaskecykler.
 Bemærk:
 Vises ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage.
 • Miljø:
 Beskyttelsesselementet kan bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
 Når beklædningen er slidt op, skal den bortskaffes under overholdelse af:
 De interne installationsprocedure, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger.
FI SUOJAAVAATTEET - TABPU:
 ESILIINA, POLYURETAAINIA **Käyttöohjeet:**
 Uudelleenkäyttettävä, mekaanisilta riskeiltä suojaava, tietyn suojaustason tarjoava, alla kuvattu erityinen mukaisesti vieden läpäisyn estävä esiliina.
 Edellä kuvattu esiliina saa olla kosketuksissa kaikkien elintarvikkeiden kanssa happamia elintarvikkeita lukuunottamatta (pH < 4,5).
 Suojaavaate suojaa käyttäjänsä ainoastaan mekaanisilta pintavaikutuksilta ja vähäisiltä vaaroilta ilman kemiallista, sähköistä tai kuumuudesta aiheutuvaa vaaraa.
 Tarjoitettu yleiskäyttöön.
 PART1：OMINAISUUDET:
 ① Mekaaniset testit (EN14325:2004)/
 ② Kulutuskenkesto + tiiviyt (EN 530-2) /
 ③ Vinorepistävyytius (EN ISO 9073-4) /
 ④ Vetolujuus (EN ISO 13934-1) /
 ⑤ Läpäisykenkesto (EN 863) /
 ⑥ Mekaaniset testit EN343+A1:2007 /
 ⑦ Vedeneristys uutena (EN 20811) /
 ⑧ Vedeneristys kuluneena (EN 20811) /
 ⑨ Vedeneristys toistoaltavutusten jälkeen (EN 20811) /
 ⑩ Suojaustason / Class = Luokka **Käyttörajoitukset:**
 • Tärkeää:
 Suojaavaatteiden käyttöturvallisuuden varmistamiseksi on arvioitava todellinen riskitaso kaikki asiaankuuluvat parametrit, kuten lämpötila, paine, nännä, altistuneet kehonosat ja työn intensiivisyys huomioiden...
 Tällä riskiarvioinnilla voidaan selvittää materiaalien ja käytettävien vaateyttyypien soveltuvuutta.
 • Jokaisen käyttäjän on selvitettävä, missä määrin nämä suojaavaatteet soveltuvat tiettyyn käyttötaroitukseen.
 Tämä suojaavaate ei suojaa kemikaaleilta eikä se sovellu käytettäväksi laimennettujen tai tiivistettyjen kemikaalien käsittelyn yhteydessä.
 • Tämä suojaavaate ei suojaa nestemäisten kemikaalien läpäisyltä.
 Tämä suojaesiliina peittää vain osan kehoa.
 Esiliina on asianmukaisen suojaustason varmistamiseksi pidettävä hyvässä kunnossa.
 • Tähän esiliinaan ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.
 Esiliinan koko on säädettävä käyttäjän ja tehtävän työn mukaan.
 Riskille altteimpien kehonosien suojausta voidaan tehostaa säätöihhojen avulla.
Suojatystsä/Puhdistusta:
 Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkaaset ja valolta suojattuna alkuperäispaakkauksessaan.
 • Puhdistus：
 Tämän suojaesiliinan käyttöikään voidaan vaikuttaa pidentävästi puhdistamalla tuote päivittäin harjalla ja kuumalla (80 °C) saippuavedellä tai veden ja miedon pesuaineen seoksella.
 Älä käytä puhdistuksessa tai huuhtelussa myrkyllisiä tuotteita.
 Käsinpesu.
 Huuhtelu vedellä.
 Normaali huuhtelu ja hellävarainen linkous.
 Siilitys kielletty höyrysiilitys kielletty.
 Ilmaukuvus.
 Rumpukuuvus kielletty.
 Kemiallinen pesu ja tahrapoisto luottimilla kielletty.
 Ei valkaisu.
 • KORJAUS:
 Suojaavaatteisiin saa tehdä ainoastaan valmistajan ohjeiden mukaisia korjauksia.
 Korjaukset on annettava ammattioirisaation tehtäväksi.
 Huonokuntoista vaateeta ei voi korjata vaan se on hävitettävä ja sen tilalle on hankittava uusi.
 • KÄYTTÖAIKA:
 Vaateen käyttöikä riippuu sen yleiskunnonsta käytön jälkeen (kulumat yms.).
 Vides apukäiti, piemäär, aukstuma un siltuma, kimisko produktu, saules vai neparaisu izmantošanu, var būtiski ietekmēt aizsardzības izrades un mūža šā apģērba.
 Käyttöikä on ohjeellinen ja riippuu tuotteen käytön luonteesta.
 Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti:
 -Valmistajan antamien kuljetus, varastointi ja käyttöohjeiden laiminlyönti./-Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meriliikenne, kemikaalit, ääriämpötilat, terävät reunat jne./-Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö./-Pesukertojen enimmäismäärä ylittyty.
 Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöajan muutamain päivinä.
 • Ympäristö:
 Suojauselementin voi hävittää talousjätteiden mukana.
 Vaatteen hävittämisessä on huomioitava paikallisen ympäristölainsäädännön vaatimukset.

AR ملابس واقية.TABPU:
 سترة واقية من البولي إيثيلين **تعليمات الاستخدام:**
 منظر واق قابل لإعادة الاستخدام يضمن حماية معينة ضد المخاطر الميكانيكية والمخاطر لعزل الملابس وفقاً للوضع أدناه.
 يمكن ملامسة المنزر الجديد الموصوف أعلاه لجميع أنواع الأغذية باستثناء الأطعمة الحمضية (درجة حموضة >4.5).
 ملابس واقية تحمي المستخدمين من الآثار الميكانيكية السطحية فقط ضد المخاطر الثانوية، مع عدم وجود مخاطر كيميائية أو كهربائية أو حرارية.
 هذه المنتجات مصممة للاستخدام العام.
 PART1：العروض:
 ① الاختبارات الميكانيكية طبقاً لمعايير EN14325: 2004 /
 ② مقاومة التآكل + الإغلاق المحكم حسب طريقة EN 530 2 /
 ③ مقاومة تمزق الأقمشة بطريقة شبه المنحرف وفقاً لمعايير EN ISO 9073-4 /
 ④ مقاومة الاحتكاك وفقاً لمعايير EN ISO 13934-1 /
 ⑤ مقاومة الثقب وفقاً لمعيار EN 863 /
 ⑥ الاختبارات الميكانيكية طبقاً لمعايير EN343+A1:2007 /
 ⑦ مقاومة اختراق الماء عندما تكون الملابس جديدة طبقاً لمعيار EN 20811 /
 ⑧ مقاومة اختراق الماء بعد الاحتكاك المتكرر وفقاً لمعيار EN 20811 /
 ⑨ مقاومة اختراق الماء بعد التني المتكرر وفقاً لمعيار EN 20811 /
 ⑩ الأداء / Class = الفئة **قيود الاستخدام:**
 ▪ نصائح هامة:
 لضمان الاستخدام الآمن لهذه الملابس الواقية يجب تحديد المستوى الفعلي للمخاطر، وذلك عن طريق إجراء تقييم للمخاطر مع مراعاة جميع المعلومات ذات الصلة، مثل درجة الحرارة والضغط والكمية وأجزاء الجسم المكشوفة وكثافة العمل ...
 يوفر تقييم المخاطر معلومات هامة عن المواد المناسبة وأنواع الملابس التي يجب استخدامها.
 ▪ على المستخدم تحديد مدى ملائمة الملابس الواقية للاستخدام المقصود.
 إضافة إلى ذلك لا توفر معدات الوقاية الشخصية هذه مقاومة ضد المنتجات الكيميائية، وبالتالي لا يمكن استخدامها لحماية المستخدم عند التعامل مع المنتجات الكيميائية المخففة أو المركزة.
 ▪ لا توفر معدات الحماية الشخصية الحماية ضد نفاذ/ تتافر المواد الكيميائية السائلة وتخللها.
 تغطي هذه الرملة فقط جزءاً من الجسم.
 يجب أن يتأكد المستخدم من الحفاظ على هذا المنزر في حالة ممتازة بحيث يحافظ على فعالية درجة الحماية.
 ▪ يجب استخدام هذه الرملة فقط وفقاً للشكل الذي تم تجهيزها عليه ولا يجوز تغييرها بأي حال من الأحوال.
 يجب تعديل مقاس المنزر الوافي بما يتناسب مع مقاس المستخدم ونوع العمل الذي يتم تنفيذه.
 يجب ضبط أحزمة التثبيت بعناية باستخدام الإعدادات المقدّمة لهذا الغرض؛ وذلك لحماية الجزء الأكبر من المنتج؛ تُخزّن هذه المنتجات في عبواتها الأصل

PART 1

1	Mechanical tests according to EN14325: 2004 § 4.4, 4.7, 4.9, 4.10	10	Performances
2	Abrasion resistance + sealing according to EN 530 method 2 / EN14325: 2004 § 4.4		Class 6/6
3	Trapezoidal tear resistance according to EN ISO 9073-4 / EN14325: 2004 § 4.7		Class 4/6
4	Tracion resistance according to EN ISO 13934-1 / EN14325: 2004 § 4.9		Class 4/6
5	Puncture resistance according to EN 863 / EN14325: 2004 § 4.10		Class 2/6
6	Mechanical tests according to EN343 + A1 :2007 § 4.2	10	Performances
7	Resistance to water penetration when new according to EN 20811		Class 3/3
8	Resistance to water penetration after repeated abrasion according to EN 20811		Class 3/3
9	Resistance to water penetration after repeated bending according to EN 20811		Class 3/3

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Performance : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirime www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能：符合 2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminių Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. -

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج



FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 -

AR اللانحة 2016/425 (EU)



EN ISO 13688:2013 FR Exigences générales pour les vêtements - **EN** General requirements - **ES** Exigencias generales para la ropa - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento - **PT** Exigências gerais - **NL** algemene eisen - **DE** Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - **PL** Ogólne wymagania dla odzieży - **CS** Obecné požadavky - **Obecné požadavky** - **SK** Všeobecné podmienky - **HU** Ruházatra vonatkozó általános követelmények - **RO** Îmbrăcăminte de protecție. Cerințe generale - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - **HR** Opći zahtjevi za odjeću - **UK** Загальні вимоги до одягу - **RU** Общие требования к одежде - **TR** Genel gereksinimler - **ZH** 服装一般性规定 - **SL** Splošne zahteve za oblačila - **ET** Üldnõuded riietusele - **LV** Vispārīgās prasības apģērbim - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams - **SV** Allmänna krav för kläder - **DA** Generelle krav til beklædning - **FI** Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset -

AR المتطلبات العامة



FR Règlement (UE) 1935/2004 Contact avec les denrées alimentaires - **EN** Regulation (EU) 1935/2004 Contact with food products - **ES** Reglamentación (UE) 1935/2004 Contacto con alimentos - **IT** Regolamento (UE) 1935/2004 Contatto con le derrate alimentari - **PT** Regulamento (UE) 1935/2004 Contacto com produtos alimentares - **NL** Regel (EU) 1935/2004 Contact mit voedingsmiddelen - **DE** Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 Kontakt mit Lebensmitteln - **PL** Regulamin (UE) 1935/2004 Kontakt ze środkami spożyw. - **CS** Nařízení (EU) č. 1935/2004 (Materiály a předměty určené pro styk s potravinami) - **SK** Nariadenie (EÚ) 1935/2004 Styk s potravinami - **HU** Élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagokról szóló 1935/2004/EK rendelet - **RO** Regulamentul (UE) 1935/2004 Contact cu produsele alimentare - **EL** Κανονισμός (ΕΕ) 1935/2004 Επαφή με τα τρόφιμα - **HR** Uredba (EU) 1935/2004 Materijali i predmeti koji dolaze u dodir s hranom - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 1935/2004 Контакт з харчовими продуктами - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 1935/2004 Контакт с пищевыми продуктами - **TR** DÜZENLEMESİ (AB) 1935/2004 Gıda maddelerine temas - **ZH** 法规 (UE) 1935/2004与食品接触 - **SL** UREDBA (EU) 1935/2004 Stik z živil - **ET** MÄÄRUS (EL) 1935/2004 Kokkupuude toiduainetega - **LV** NOLIKUMS (ES) 1935/2004 Saskare ar pārtikas produktiem - **LT** REGLAMENTAS (ES) 1935/2004 Susisiekti su maisto produktais - **SV** FÖRORDNING (EU) 1935/2004 Kontakt med livsmedel - **DA** FORORDNING (EU) 1935/2004 Kontakt med fødevarer - **FI** ASETUS (EU) 1935/2004 Ota yhteyttä elintarvikkeisiin -

AR التنظيم(الاتحاد الأوروبي 1935/2004 الاتصال مع المواد الغذائية)

GLOBAL MIGR FR Contact Alimentaire - Migration Globale - **EN** Food contact - Overall Migration - **ES** Contacto con alimentos - Migración global - **IT** Contatto alimentare - Migrazione Globale - **PT** Contacto alimentar - Migração global - **NL** Contact met voedingsmiddelen - Totale migratie - **DE** Kontakt mit Lebensmitteln - Globale Migration - **PL** Kontakt z artykułami spożywczymi - Migracja globalna - **CS** Styk s potravinami - celková migrace - **SK** Kontakt s potravinami - Globálna migrácia - **HU** Érintkezés élelmiszerekkel - Teljes kioldódás - **RO** Contactul cu produse alimentare - migrație globală - **EL** Επαφή με τρόφιμα - Πλήρης Μετάβαση - **HR** Dodir s hranom - globalna migracija - **UK** Контакт з харчовими продуктами - глобальна міграція - **RU** Контакт с продуктами питания - Глобальное перемещение - **TR** Contact Alimentaire - Migration Globale - **ZH** 食品接触 - 总体迁移 - **SL** Stik s hrano - celotna migracija - **ET** Kontakt toiduainetega - globaalne migratsioon - **LV** Kontakts ar pārtikas precēm - Kopējā migrācija - **LT** Sąlytis su maisto produktais - Globalinė migracija - **SV** Kontakt med livsmedel - Global Migration - **DA** Fødevarekontakt - Global migration - **FI** Elintarvikkekosketus - Globaali kulkeutuminen - **C07 FR** Contact avec tout type de denrées alimentaires - **EN** Contact with any type of food - **ES** Contacto con todo tipo de productos alimenticios - **IT** Contatto con qualsiasi tipo di derrate alimentari - **PT** Contacto com qualquer tipo de produto alimentar - **NL** Contact met allerlei soorten voedingsmiddelen - **DE** Kontakt mit Lebensmitteln aller Art - **PL** Kontakt ze wszystkimi rodzajami żywności - **CS** Styk se všemi typy potravin - **SK** Kontakt s akýmkoľvek typom potravín - **HU** Érintkezés minden típusú élelmiszerral - **RO** Contactul cu orice tip de produse alimentare - **EL** Επαφή με κάθε είδους τροφίμου - **HR** Dodir sa svim vrstama prehrambenih proizvoda - **UK** Контакт з будь-яким типом харчових продуктів - **RU** Contact avec tout type de denrées alimentaires - **TR** Tüm gıda türleriyle temas - **ZH** 与任何类型的食品接触 - **SL** Stik z vsemi vrstami živil - **ET** Kontakt igasuguste toiduainetega - **LV** Kontakts ar jebkura veida pārtikas precēm - **LT** Sąlytis su bet kurios rūšies maisto produktais - **SV** Kontakt med någon typ av livsmedel - **DA** Kontakt med alle typer fødevarer - **FI** Kosketus kaikenlaisten elintarvikkeiden kanssa - **C08 FR** Contact avec denrées humides ou acqueuses - **EN** Contact with wet or watery food - **ES** Contacto con productos húmedos u acuosos - **IT** Contatto con derrate alimentari umide o acquose - **PT** Contacto com produtos húmidos ou aquosos - **NL** Contact met vette voedingsmiddelen - **DE** Kontakt mit feuchten oder wässrigen Lebensmitteln - **PL** Kontakt z moką lub uwodnioną żywnością - **CS** Styk s vlhkými nebo mokými potravinami - **SK** Kontakt s vlhkými alebo vodnatými potravinami - **HU** Érintkezés friss vagy víztartalmú élelmiszerekkel - **RO** Contactul cu produse umede sau apoase - **EL** Επαφή με υγρά ή υδαρή τρόφιμα - **HR** Dodir s vlažnim ili vodenim proizvodima - **UK** Контакт з вологими або водними харчовими продуктами - **RU** Контакт с водосодержащими продуктами питания - **TR** Yaş veya sulu gıdalarla temas - **ZH** 与含水分的食品或液体食品接触 - **SL** Stik z vlažnimi živil - **ET** Kontakt niiskete või vee toiduainetega - **LV** Kontakts ar mitrumu vai ūdeni saturošām precēm - **LT** Sąlytis su drėgnais ir vandeniniais maisto produktais - **SV** Kontakt med våta eller vattenhaltiga livsmedel - **DA** Kontakt med fugtige eller vandholdige fødevarer - **FI** Kosketus kosteiden tai vetisten elintarvikkeiden kanssa - **C09 FR** Contact avec denrées grasses - **EN** Contact with fatty foods - **ES** Contacto con productos grasos - **IT** Contatto con derrate grasse - **PT** Contacto com produtos gordos - **NL** Contact met vette voedingsmiddelen - **DE** Kontakt mit fetthaltigen Lebensmitteln - **PL** Kontakt z żywnością zawierającą tłuszcz - **CS** Styk s mastnými potravinami - **SK** Kontakt s mastnými potravinami - **HU** Érintkezés zsíros élelmiszerekkel - **RO** Contactul cu produse grase - **EL** Επαφή με λιπαρά τρόφιμα - **HR** Dodir s masnim proizvodima - **UK** Контакт з жирними харчовими продуктами - **RU** Контакт с жиросодержащими продуктами питания - **TR** Yağlı gıdalarla temas - **ZH** 与脂肪类食品接触 - **SL** Stik z maščobnimi živil - **ET** Kontakt rasvaste toiduainetega - **LV** Kontakts ar taukvielās saturošām precēm - **LT** Sąlytis su riebiais maisto produktais - **SV** Kontakt med feta livsmedel - **DA** Kontakt med fede fødevarer - **FI** Kosketus rasvaisten elintarvikkeiden kanssa - **C10 FR** Contact avec denrées acides - **EN** Contact with acidic foods - **ES** Contacto con productos ácidos - **IT** Contratto con derrate acide - **PT** Contacto com produtos ácidos - **NL** Contact met zure voedingsmiddelen - **DE** Kontakt mit sauren Lebensmitteln - **PL** Kontakt z żywnością zawierającą kwasy - **CS** Styk s kyselými potravinami - **SK** Kontakt s kyslymi potravinami - **HU** Érintkezés savas élelmiszerekkel - **RO** Contactul cu produse acide - **EL** Επαφή με όξινα τρόφιμα - **HR** Dodir s kiselim proizvodima - **UK** Контакт з кислими харчовими продуктами - **RU** Контакт с кислотосодержащими продуктами питания - **TR** Asitli gıdalarla temas - **ZH** 与酸性食品接触 - **SL** Stik s kislimi živil - **ET** Kontakt hapude toiduainetega - **LV** Kontakts ar skābi saturošām precēm - **LT** Sąlytis su rūgščiais maisto produktais - **SV** Kontakt med sura livsmedel - **DA** Kontakt med syreholdige fødevarer - **FI** Kosketus happamien elintarvikkeiden kanssa - **C11 FR** Contact avec denrées alcooliques - **EN** Contatto con derrate alcoliche - **ES** Contacto con productos alcohólicos - **IT** Contatto con derrate alcoliche - **PT** Contacto com produtos alcoólicos - **NL** Contact met alcoholhoudende voedingsmiddelen - **DE** Kontakt mit alkoholischen Lebensmitteln - **PL** Kontakt z żywnością zawierającą alkohol - **CS** Styk s potravinami a nápoji s obsahem alkoholu - **SK** Kontakt s alkoholickými potravinami - **HU** Érintkezés alkoholtartalmú élelmiszerekkel - **RO** Contactul cu băuturi alcoolice - **EL** Επαφή με αλκοολούχα τρόφιμα - **HR** Dodir s alkoholnim proizvodima - **UK** Контакт з алкогольними продуктами - **RU** Контакт со спиртосодержащими продуктами - **TR** Alkolü gıdalarla temas - **ZH** 含酒精的食品接触 - **SL** Stik z alkoholnimi živil - **ET** Kontakt alkoholiseete jookidega - **LV** Kontakts ar spirtu saturošām precēm - **LT** Sąlytis su maisto produktais turinčiais alkoholiu - **SV** Kontakt med alkoholhaltiga livsmedel - **DA** Kontakt med alkoholholdige fødevarer - **FI** Kosketus alkoholipitoisten elintarvikkeiden kanssa -

AR ملامسة الأغذية - ملامسة المواد المكونة للأغذية **C07** ملامسة جميع أنواع المنتجات الغذائية **C08** ملامسة المنتجات الغذائية الرطبة أو المائية **C09** ملامسة المنتجات الغذائية الدهنية **C10** ملامسة المنتجات الغذائية الحامضية **C11** ملامسة المنتجات الغذائية الكحولية

TABPU : GLOB MIGR : C08: „C09: „C11: . Colour : White - Size : One size
--

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. : (1) Identification du fabricant / (2) Identification de l'EPI: Tablier TABPU / date (mois/année) de fabrication, exemple Fevrier-19 / Dimensions : 90cm x 115cm / (3) Système de taille (stature : tour de taille ; tour de poitrine) / (4) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). / (5) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (6) Symboles internationaux d'entretien. / (7) Matières.**EN Marking**: Each item is identified by means of an label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. : (1) Identification of the manufacturer / (2) Identification of the PPE: Tablier TABPU / date (month / year) of manufacture, example Fevrier-19 / Dimensions : 90cm x 115cm / (3) Size system (Height intervals ; waist round ; chest round) / (4) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). / (5) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (6) International maintenance symbols. / (7) Materials.**ES Marcación**: Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. : (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación del EPI: Tablier TABPU / fecha (mes/año) de fabricación, por ejemplo Fevrier-19 / Dimensiones: 90cm x 115cm / (3) Sistema de tallas (estatura ; cintura ; pecho) / (4) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) / (5) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (6) Símbolos internacionales de cuidado. / (7) Materias primas.**IT Marcatura**: Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. : (1) Identificazione del costruttore / (2) Identificazione di un DPI: Tablier TABPU / data (mese/anno) di produzione, ad esempio Fevrier-19 / Dimensioni: 90cm x 115cm / (3) Sistema di taglie (Intervalli di altezza ; girovita ; giroseno) / (4) Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). / (5) pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (6) Simboli internazionali di manutenzione. / (7) Materiali.**PT Marcação**: Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. : (1) Identificação do fabricante / (2) Identificação do E.P.I.: Tablier TABPU / data (mês/ano) de fabricação, exemplo Fevrier-19 / Dimensões: 90cm x 115cm / (3) Sistema de tamanhos (estatura ; perímetro da cintura ; perímetro do peito) / (4) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). / (5) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (6) Símbolos internacionais de manutenção. / (7) Materiais.**NL Markering**: Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. : (1) Identificatieteken van de fabrikant / (2) Identificatie van het PBM: Tablier TABPU / datum (maand/jaar) van vervaardiging, bijvoorbeeld Fevrier-19 / Afmetingen: 90cm x 115cm / (3) Maatsysteem (Lengte ; Taille-omtrek ; Borst-omtrek) / (4) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). / (5) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (6) Internationale onderhoudssymbolen. / (7) Apparaat.**DE Kennzeichnung**: Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. : (1) Herstellerkennzeichen / (2) Identifikation der PSA: Tablier TABPU / Datum (Monat/Jahr) der Herstellung, Beispiel Fevrier-19 / Abmessungen : 90cm x 115cm / (3) Größentabelle (Statur ; Taillenumfang ; Brustumfang) / (4) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / (5) Piktogramm "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (6) Internationale Reinigungssymbole. / (7) Gerät.**PL Oznakowanie**: Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. : (1) Identyfikacja producenta / (2) Identyfikacja ŚOI: Tablier TABPU / data (miesiąc/rok) produkcji, np. Fevrier-19 / Wymiary: 90cm x 115cm / (3) System miar (wzrost ; obwód pasa ; obwód klatki piersiowej) / (4) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (5) Piktogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (6) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (7) Urządzenie.**CS Značení**: Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. : (1) Identifikace výrobce / (2) Identifikace OOP: Tablier TABPU / datum výroby (měsíc/rok), například Fevrier-19 / Rozměry: 90cm x 115cm / (3) Systém velikostí (velikost postavy ; obvod pasu ; obvod prsou) / (4) Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). / (5) Piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (6) Mezinárodní symboly údržby. / (7) Materiál.**SK Označenie**: Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. : (1) Identifikácia výrobcu / (2) Identifikácia OOPP: Tablier TABPU / dátum (mesiac, rok) výroby, napríklad Fevrier-19 / Rozmery: 90cm x 115cm / (3) Systém veľkostí (výška ; obvod pásu ; obvod hrude) / (4) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (5) Piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (6) Medzinárodné symboly údržby. / (7) Materiály.**HU Jelölés**: Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípust és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. : (1) A gyártó ismertető jele / (2) Az EVE azonosítása: Tablier TABPU / gyártási dátum (hónap/év), például Fevrier-19 / Méretek: 90cm x 115cm / (3) Méretjelölés (magasság ; csípőbőség ; mellbőség) / (4) Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). / (5) Piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (6) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (7) Anyagösszetétel.**RO Marcal**: Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Această indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. : (1) Identificarea fabricantului / (2) Identificarea EIP: Tablier TABPU / data (luna/anul) de fabricație, exemplu Fevrier-19 / Dimensiunile : 90cm x 115cm / (3) Sistem de mărimi (statură ; circumferința soldurilor ; circumferința pieptului) / (4) Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). / (5) pictogramele "I": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (6) Simboluri internaționale pentru întreținere. / (7) Materiale.**EL Σήμανση**: Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. : (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Αναγνώριση του Μ.Α.Π.: Tablier TABPU / ημερομηνία (μήνας/έτος) κατασκευής, παράδειγμα Fevrier-19 / Διμήτρησης : 90cm x 115cm / (3) Σύστημα μεγέθους (ανάστημα ; μέγεθος της μέσης ; μέγεθος του στήθους) / (4) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονόγραμμα ΕΚ). / (5) εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (6) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (7) Υλικό.**HR Oznaka**: Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. : (1) Identifikacija proizvođača / (2) Identifikacija OZO: Tablier TABPU / datum (mjesec/godina) proizvodnje, primjer Fevrier-19 / Dimenzije: 90cm x 115cm / (3) Sustav veličina (visina ; opseg struka ; opseg grudi) / (4) Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (5) Piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (6) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (7) Materijal.**UK Маркування**: Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. : (1) Маркування виробника / (2) Визначення засобу індивідуального захисту: Tablier TABPU / Дата (місяць / рік) виготовлення, наприклад Fevrier-19 / Розміри: 90cm x 115cm / (3) Розмірна система (Висота ; Розмір в талії ; Розмір в грудях) / (4) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пiktограма CE). / (5) Piktogramи "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (6) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (7) Матеріали з теми **RU Маркировка**: Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. : (1) Маркировка изготовителя / (2) Идентификация СИЗ: Tablier TABPU / дата (месяц/год) выпуска, например Fevrier-19 / Размеры: 90cm x 115cm / (3) Размерная система (рост ; обхват талии ; обхват груди) / (4) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (5) пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (6) Международные символы технического обслуживания. / (7) Материалы.**TR Markalama**: Her ölge bir etiket ile tanınlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. : (1) Üretici tanınlanması / (2) KKE'nin tanınlanması: Tablier TABPU / İmalat tarihi (yıl/yay), örneğin. Fevrier-19 / Boyutlar: 90cm x 115cm / (3) Ölçü sistemi (Yükseklik aralıkları ; bel çevresi

; gōgūs çevresi) / (4) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). / (5) piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (6) Uluslararası bakım sembolleri. / (7) Malzemeler.**ZH 标记:** 每件产品通过内部的标签标识（如有可能）。

标签标识提供的防护级别及其它信息。： (1) 制造商识别号 / (2) EPI识别码: Tablier TABPU / 生产的日期（月/年），比如相对于 Fevrier-19 / 尺寸：90cm x 115cm / (3) 尺寸制（身高；腰围；胸围） / (4) 根据现行规定，（CE图标）表示合规。 / (5) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / (6) 国际通用保养符号。 / (7) 材料。**SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije.： (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE): Tablier TABPU / datum (mesec, leto) izdelave, na primer Fevrier-19 / Dimenzije: 90cm x 115cm / (3) Sistem velikosti (postava; okrog pasu; okrog prsi) / (4) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (5) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo。 / (6) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine。 / (7) Materiali.**ET Märgistus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed。： (1) Valmistaja logotüüp / (2) Isikukaitsevahendi andmed: Tablier TABPU / tootmiskuupäev (kuu/aasta), näiteks Fevrier-19 / Mõõdud: 90cm x 115cm / (3) Suurussüsteem (pikkus; vööümbermõõt; rinnaümbermõõt) / (4) Vastavusmäärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele（CE piktogramm）. / (5) piktogramm "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi。 / (6) Rahvusvahelised hooldussümbolid。 / (7) Materjalid.**LV Markējums:** Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija。： (1) Ražotāja identifikācija / (2) IAL identifikācija: Tablier TABPU / ražošanas datums (mēnesis/gads), piemēram Fevrier-19 / Izmēri: 90cm x 115cm / (3) Izmēru sistēma (Augums; Vidukļa izmērs; Krūšu daļas izmērs) / (4) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / (5) piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju。 / (6) Starptautiskie kopšanas simboli。 / (7) Medžiagos.**LT Ženklinimas:** Kiekvienas produkto yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija。： (1) Gamintojo identifikavimas / (2) AAP identifikacija: Tablier TABPU / Pagaminimo data (mėnuo/metai), pavyzdys Fevrier-19 / Matmenys: 90cm x 115cm / (3) Dydžių sistema (aukštis; juosmens apimtis; krūtinės apimtis) / (4) Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (5) piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją。 / (6) Tarptautiniai priežiūros simboliai。 / (7) Medžiagai.**SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information。： (1) Tillverkarens beteckning / (2) Identifikation av personlig skyddsutrustning: Tablier TABPU / Tillverkningsdatum (månad/år), för exempel Fevrier-19 / Mått: 90cm x 115cm / (3) Storlekar (storlek; runt midjan; runt bröst) / (4) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / (5) piktogrammen "I": Läs instruktionsbroschyren före användning。 / (6) Skötselråd internationella symboler。 / (7) Anordning.**DA Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer。： (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Identifikation af personligt værnemiddel: Tablier TABPU / Fabrikationsdato (månad/år), f.eks. Fevrier-19 / Dimensioner: 90cm x 115cm / (3) Størrelsessystem (højde; livmål; brystmål) / (4) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram)。 / (5) piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning。 / (6) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (7) Materialer.**FI Merkinnät:** Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa。： (1) Valmistajan tunnistusmerkintä / (2) Henkilösuojaintunnus: Tablier TABPU / valmistusajankohta (kuukausi/vuosi), esimerkki Fevrier-19 / Mitat: 90cm x 115cm / (3) Kokojärjestelmä (pituus; vyötäröympärys; rinnan ympärys) / (4) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti（CE-piktogrammi）. / (5) kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä。 / (6) Kansainväliset hoitomerkit / (7) Materiaali.

AR العلامات: يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى。: (1) تحديد الجهة المصنّعة / (2) التعرف على معدات الحماية الشخصية: Tablier TABPU / التاريخ (شهر / عام) التصنيع مثال Fevrier-19 / الأبعاد : 90cm x 115cm/ (3) نظام التحجيم (مسافات الارتفاع ; دوران الخصر ; دوران الصدر) / (4) مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). / (5) الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (6) رموز الصيانة الدولية. / (7) المواد الخام.

